

تحليل سيميوطيقية في كلمات أغنية: دين السلام، وسيدي الرئيس، والقدس
توحيدنا بنظرية لجارليس سانديرس بيرس

بحث جامعي

إعداد:

بيدا كومالا صفيانا

رقم القيد: ١٥٣١٠١٢١



قسم اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٩

تحليل سيميوطيقية في كلمات أغنية: دين السلام، وسيدي الرئيس، والقدس

توحيدنا بنظرية لجارليس سانديرس بيرس

بحث جامعي

مقدم لاستيفاء شروط الإخبار النهائي للحصول على درجة سرجانا (S-1)

في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

إعداد:

بيدا كوما لا صفيانا

رقم القيد: ١٥٣١٠١٢١

المشرف:

محمد أنوار فردوسي، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٩٠٦١٦١٩٩٨٠٣١٠٠٣



قسم اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٩

تقرير الباحثة

أفيدكم علما بأني الطلبة:

الاسم : بيذا كومالا صفيانا

رقم القيد : ١٥٣١٠١٢١ :

موضوع البحث : تحليل سيميوطيقية في كلمات أغنية: دين السلام، وسيدي الرئيس، والقدس توحيدنا بنظرية لجارليس سانديرس بيرس

أحضرتة وكتبته بنفسه وما زدته من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد في المستقبل أنه من تأليفه وتبين أنه من غير بحثي، فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك ولن تكون المسؤولية على المشرفين أو مسؤولي قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحريرا بمالانج، ٢٠ مايو ٢٠١٩

الباحثة



بيذا كومالا صفيانا

رقم القيد : ١٥٣١٠١٢١ :

تصريح

هذا تصريح بأن رسالة البكالوريوس للطالبة باسم بيذا كوما لا صفيانا تحت العنوان تحليل سيميوطيقية في كلمات أغنية: دين السلام، وسيدي الرئيس، والقدس توحيدنا بنظرية لجارليس سانديرس بيرس قد تمت بالتفتيش والمراجعة من قبل المشرف وهي صالحة لتقديم إلى مجلس المناقشة لاستفاء شروط الاختبار النهائي للحصول على درجة البكالوريوس في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

ملانج، ٢٠ مايو ٢٠١٩م

الموافق

رئيس قسم اللغة العربية وأدبها

الدكتور حليمي، الماجستير

المشرف

محمد أنوار فردوسي، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٩٠٦١٦١٩٩٨٠٣١٠٠٣ رقم التوظيف: ١٩٨١٠٩١٦٢٠٠٩٠١١٠٠٧

المعرفة

عمدة كلية العلوم الإنسانية

الدكتورة شافية

رقم التوظيف: ١٩٦٦٠٩١٠١٩٩٠١٣٢٠٠٢

تقرير لجنة المناقشة

لقد تمت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمته :

الاسم : بيذا كوما لا صفيانا

رقم القيد : ١٥٣١٠١٢١ :

العنوان : تحليل سيميوطيقية في كلمات أغنية: دين السلام، وسيدى الرئيس،

والقدس توحيدنا بنظرية لجارليس سانديرس بيرس

وقررت اللجنة نجاحها واستحقاقها درجة سرجنا (S-1) في قسم اللغة العربية وأدبها كلية

العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحريرا بمالانج، ٢٠ مايو ٢٠١٩ م

لجنة المناقشة

التوقيع

١- الدكتور عبد الله زين الرؤوف الماجستير (المنقصة الخارجي) ()

رقم التوظيف : ١٩٦٩٠٥٠٩٢٠٠٠٠٣١٠٠٣

٢- فني رسفاتي يورسا الماجستير (رئيس المناقشة) ()

رقم التوظيف : ١٩٨٧٠١٢٤٢٠١٥٠٣٢٠٠٤

٣- محمد أنوار فردوسي الماجستير (السكرتير) ()

رقم التوظيف : ١٩٦٩٠٦١٦١٩٩٨٠٣١٠٠٣

المعرفة

عميدة كلية العلوم الإنسانية

الدكتورة شافية

رقم التوظيف : ١٩٦٦٠٩١٠١٩٩٠١٣٢٠٠٢

استهلال

وَمَنْ يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُتَعَمِّدًا فِجْرَآؤُهُ جَهَنَّمُ خَالِدًا فِيهَا وَغَضِبَ اللَّهُ

عَلَيْهِ وَلَعَنَهُ وَأَعَدَّ لَهُ عَذَابًا عَظِيمًا.

“Barang siapa yang membunuh seorang mukmin dengan sengaja, maka balasanya ialah jahanam. Ia kekal didalamnya, Allah murka kepadanya, mengutukinya, serta menyediakan adzab yang besar baginya.” (QS. An-Nisa’:93)



اهداء

أهدي هذا البحث الجامعي إلى:

أبي المحبوب "صفيان"

أمي المحبوبة "ستي كوريتي"

أخي الجميل "أحمد يوسف سلف الدين"

أختي الجميلة "أمي صفية عليا"

بارك الله لنا ولهم بالتوفيق.. آمين

توطئة

الحمد لله رب العالمين، وبه نستعين على أمور الدنيا والدين. أشهد أن لا إله إلا الله، وحده لا شريك له وأشهد أن محمدا عبده ورسوله. والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين، سيّدنا ومولانا محمد وعلى آله وأصحابه أجمعين، ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين.

قد تمّت كتابة هذه البحث الجامعي تحت الموضوع "تحليل سيميوطيقية في كلمات أغنية: دين السلام، وسيدي الرئيس، والقدس توحيدنا بنظرية لجانيس سانديرس بيرس. فلذلك هذه البحث بعض الشروط دراجة سرجاتا (S-1) في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية.

فالبحت يقدم كلمة الشكر لكل شخص خصوصا إلى:

- ١- فضيلة الأستاذ الدكتور عبد الحارس الماجستير، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
- ٢- فضيلة الدكتورة شافية الماجستير، عميدة كلية العلوم الإنسانية.
- ٣- فضيلة الدكتور حليمي الماجستير، رئيس قسم اللغة العربية وأدبها.
- ٤- فضيلة عارف مصطفى الماجستير، سكرتير قسم اللغة العربية وأدبها.
- ٥- فضيلة محمد أنوار فردوسي، الماجستير، مشريف في تأليف هذا البحث.
- ٦- فضيلة الدكتورة معصمة الماجستير، ولي الأكادمي.
- ٧- جميع الأساتذ والأستاذات في قسم اللغة العربية وأدبها.
- ٨- جميع أصحابي في قسم اللغة العربية وأدبها.
- ٩- جميع أصحابي في كل يوم، منها جيدي، وأمالينا، ومونيك، وراتيخ، وكيكي.

أقول لكم شكرا جزيلاً على مساعدتكم جميعاً. أخيراً، عسى أن يكون هذا البحث نافعا للبحث ولكل من تفاعل بها.

الباحثة،

بيدا كوما لا صفيانا

رقم القيد : ١٥٣١٠١٢١



مستخلص البحث

صفيانا، بيدا كوماالا. ٢٠١٩. تحليل سيميوطيقية في كلمات أغنية دين السلام، وسيدي الرئيس، والقدس توحيدنا نظرية جارليس سانديرس بيرس. البحث العلمي، قسم اللغة العربية وأدبها، كلية العلوم الإنسانية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

المشرف: محمد أنوار فردوسي، الماجستير
الكلمات المفتاحية: سيميوطيقية، أغنية، جارليس سانديرس بيرس.

الأغنية هي إحدى وسائل الفنية المهمة والسهولة لقبول ما تعبر عن الأفكار وشيء يشعر به من الناس، وما يفكر إلى المستمع من خلال الكلمات تدل فيها. في الواقع، ليس من غير المؤلف أن تشارك الكثير من الناس ويكونوا فاردن على الشعور بما يمر به مؤلفات الأغنية كما هو تذكر في الكلمات الأغنية. الأغنية عبارة من الكلمات المكونة الجميلة المتبعة الموسيقي. الأغاني لديها إيقاع ووتيرة تظهر كل عمق للمعنى. كلمات لها معنيين : ١. الأعمال الأدبية (القصائد) التي تحتوي على تدفق المشاعر الشخصية. ٢. تكوين أغنية.

أما منهج هذا البحث هو طريقة الكيفي تتجه على بيانات الوصفية من الكلمات المكتوبة أو من لسان شخص المبحوث. وأهدف في هذا البحث هو: (١) لمعرفة معاني الممثل، وتأويل الإشارة، والموجودة في كلمات أغنية القدس توحيدنا نظرية جارليس سانديرس بيرس (٢) لمعرفة معاني الممثل، وتأويل الإشارة، والموجودة في كلمات أغنية دين السلام نظرية جارليس سانديرس بيرس. (٣) لمعرفة معاني الممثل، وتأويل الإشارة، والموجودة في كلمات وسيدي الرئيس نظرية جارليس سانديرس بيرس.

وأما نتائج البحث التي حصلتها الباحثة هي، قد إكتشف خمسة وثلاثون علامات الرموز يعنى الممثل في كلمات أغنية دين السلام، وسيدي الرئيس، والقدس توحيدنا. منها: (١) تسعة العلامة علامات في أغنية دين السلام. (٢) ثلاثة عشر علامات في أغنية وسيدي الرئيس. (٣) ثلاثة عشر علامات في أغنية القدس توحيدنا.

ABSTRACT

Shofiyana, Bida Kumala. 2019. Semiotic Analysis of lyrics Deen as-Salam, Sayyidi Rois, dan Quds Tauhidina. Theory of Charles Sanders Pierce. Thesis. Arabic Language and Literature Department, Faculty of Humanities, State Islamic University of Maulana Malik Ibrahim Malang.

Advisor : M. Anwar Firdausy, M. Ag.

Keywords : Semiotic, Song, Charles Sanders Pierce.

A song is an art that is very important and very easy for someone to pour out ideas or ideas, as well as something that he thinks, and is thought to the connoisseur of the song through the lyrics he made. The song is also a communication tool that is very easy to be accepted by society. In fact, not infrequently many people are drifting and can feel from what is experienced by the creators of songs that are poured in a song. The song is a phrase from the beautifully crafted word sung and given by music. The song has a rhythm and tempo that shows all the depth of meaning. The word song has two meanings: 1. Literary works (poetry) that contain the flow of personal emotions. 2. Configure the song.

The research method uses qualitative method because the data presented is in the form of an explanation of written words and from someone's speech. The purpose of this study is; 1) To find out sign of the lyrics Quds Tauhidina, Deen as-Salam, and Sayyidi Rois, Theory of Charles Sanders Pierce. 2) To find out ground of the lyrics Quds Tauhidina, Deen as-Salam, and Sayyidi Rois, Theory of Charles Sanders Pierce. 3) To find out Interpretations of the lyrics Quds Tauhidina, Deen as-Salam, and Sayyidi Rois, Theory of Charles Sanders Pierce.

The results of this study there are 35 sign in song Deen as-Salam, Sayyidi Rois, dan Quds Tauhidina; 1) 9 sign in song Deen as-Salam, 2) 13 sign in song Sayyidi Rois, 3) and 13 sign in song Quds Tauhidina.

ABSTRAK

Shofiyana, Bida Kumala. 2019. Analisis Semiotik Lirik Lagu Deen as-Salam, Sayyidi Rois, dan Quds Tauhidina. Teori Charles Sanders Pierce. Skripsi. Jurusan Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Humaniora, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang.

Pembimbing: M. Anwar Firdausy, M. Ag.

Kata Kunci : Semiotik, Lagu, Charles Sanders Pierce.

Lagu merupakan seni yang berupa sarana yang sangat penting dan sangat mudah untuk seseorang dalam menuangkan ide atau gagasan, serta sesuatu apa yang dirasa, dan difikirkannya kepada para penikmat lagu melalui lirik yang dibuatnya. Lagu juga sebagai alat komunikasi yang sangat mudah diterima oleh masyarakat. Bahkan, tak jarang banyak masyarakat hanyut dan dapat merasakan dari apa yang dialami oleh pencipta lagu yang dituangkan dalam sebuah lagu. Lagu adalah ungkapan dari kata yang dibuat dengan indah yang dinyanyikan dan diberi lantunan musik. Lagu memiliki irama dan tempo yang menunjukkan semua kedalaman makna. Kata lagu memiliki dua arti: 1. karya sastra (puisi) yang berisi aliran emosi pribadi. 2. mengonfigurasi lagu.

Metode penelitian ini menggunakan metode kualitatif karena data yang disajikan berupa penjelasan dari kata-kata tertulis atau dari tutur seseorang. Adapun tujuan dari penelitian ini adalah: 1) Untuk mengetahui penanda pada lirik lagu Quds Tauhidina, Deen as-Salam, dan Sayyidi Rois. Teori Charles Sanders Pierce, 2) Untuk mengetahui petanda pada lirik lagu Quds Tauhidina, Deen as-Salam, dan Sayyidi Rois. Teori Charles Sanders Pierce. 3) untuk mengetahui makna interpretasikan pada lirik lagu Quds Tauhidina, Deen as-Salam, dan Sayyidi Rois. Teori Charles Sanders Pierce.

Adapun hasil penelitian ini yaitu terdapat 35 petanda dalam lagu Deen as-Salam, Sayyidi Rois, dan Quds Tauhidina. Diantaranya: 1) 9 penanda pada lagu Deen as-Salam, 2) 13 penanda pada lagu Sayyidi Rois, 3) dan 13 penanda pada lagu Quds Tauhidina.

محتويات البحث

صفحة الغلاف

أ	تقرير الباحثة
ب	تصريح
ج	تقرير لجنة المناقشة
د	استهلال
هـ	إهداء
و	توطئة
ح	مستخلص البحث
ك	محتويات البحث

الباب الأول : مقدمة

أ-	خلفية البحث	١
ب-	أسئلة البحث	٤
ج-	أهداف البحث	٥
د-	فوائد البحث	٥
هـ-	الحدود الموضوعية	٦
و-	الدراسات السابقة	٦
ز-	منهج البحث	٩
١.	نوع البحث	٩
٢.	مصادر البيانات	١٠
٣.	طريقة جمع البيانات	١١

٤.	طريقة تحليل البيانات	١١
----	----------------------------	----

الفصل الثاني : الإطار النظري

أ-	سيميوطيقية	١٤
١.	مفهوم سيميوطيقية	١٤
٢.	موضوعة سيميوطيقية وتطبيقه	١٦
٣.	السيميوطيقية جارليس سانديرس بيرس	١٨
ب-	أغنية	٢٢
١.	تعريف أغنية	٢٢
٢.	الموسيقي	٢٥
٣.	أنواع الشعر	٢٧
٤.	عناصر الشعر	٢٨
٥.	أغرض الشعر	٣٠

الباب الثالث : مناقشة نتائج البحث

أ-	عرض البيانات	٣٣
١-	ترجمة	٣٣
أ-	سليمان المغني	٣٣
ب-	زين الرمضان	٣٤
ت-	نشيد وعيد	٣٥
ب-	تحليل البيانات	٣٩

الباب الرابع : الخلاصة والاقتراحات

٥٧	أ- الخلاصة.....
٥٨	ب- الاقتراحات.....
٥٩	قائمة المصادر والمراجع.....
٦٢	سيرة ذاتية.....



الباب الأول

مقدمة

أ- خلفية البحث

في الحاضر، تقدم وسائل الاتصال يتزايد بسرعة كبيرة، كان تأثير كبير على الإنسان في هذه الحقبة الحديثة، لأنها كثير من الإنسان تفكير أن حياته الآن جيدة وفاخرة وعملية وليست الحياة قديمة بغير المعلومات وغير ذلك. وبالإضافة إلى ذلك، التأثير الآخر لتقدم التواصل هو كثير من الإنسان توقف الأمر على وسائل الاتصال الجديدة مثل الهاتف، وبدأت تموت أو تنسى عن وسائل الاتصال السابقة مثل تلفزيون، إذاعة، برقية، وغير ذلك. لا يشعر الشباب فقط، ولكن كثير من شيوخ يشعر ويشترك بتقدم الاتصال ووسائل الإعلام في الجالين السمعي والبصري.

ليس من النادر، بالنسبة لمعظم البشر، استخدام تطوير وسائل الاتصال لمعلومات والأفكار أو موعظة بوسائل الاتصال الجديدة. حقيقة، في الحاضر كثير من الناس يختارون أن يستمع أو يشهد الموعظة وغيرها التي يريدون بوسائل الاتصال الجديدة ولا يريدون القديمة مثل في المسجد لاستماع الموعظة.

كما عرفنا، أن تقدم وسائل الاتصال في الحياة جيدة وفاخرة وعملية عديد من تأثير الجيدة والسيئة التي يمكن أن نتخذها ونتعرف بسبب تقدم وسائل الاتصال، كمثال في المعرفة، الإنسان ليست قديمة عن المعلومات الجديدة وهم يستطيعون أن يقرؤون أو يشاهدون المعلومات وغير ذلك في أي مكان و وقت. ولكن في حالات أخرى يكونون أكثر انشغالا بعالمهم دون الاهتمام بالآخرين، أو يمكن ترجع القيم الأخلاقية بين الآخرين. القيم الأخلاقية هي مصطلح يستخدم لتحديد الحدود والآراء والنوايا والأعمال الخطئة أو الصحيحة.

(أبدون، ٢٠١٠، ص.٩٠)

وسائل الاتصال هو أداة تستخدم للحصول أو لتسهيل شخص في نقل المعلومات إلى الآخرين لأغراض المحدودة. ومن وسائل الاتصال المشهورة والمفضلة في الإنسان، وخاصة الشباب في الوقت الحاضر مثل: يوتيوب، فيسبوك، وتوسأب، تيك توك، وغير ذلك. في عصر القديم، كان لدى معظم الناس أجهزة إذاعة للحصول على المعلومات من المناطق المختلفة، وتزيد العمر وسائل الاتصال الأكثر تطورا التي يملكها الناس.

ومن الأهداف وسائل الاتصال هي لتسهيل على حصول المعلومات الجديدة من أي شخص، في أي وقت، وفي أي مكان. ثم أدوات لجعل المعلومات أكثر إثارة، وأدوات لنقل الرسالة، وأدوات لعلاقات المتبادلة المعلومات بين الأفراد والآخرين، ويمكن أن تكون لترويج أيضا.

وإحدى أهداف المفضلة من الاتصال هي كأداة لنقل الرسائل التي لا يمكن نقلها شفويا. تسهيل وسائل الإعلام من الجمهور التي تشمل الأغاني. يجعل الأغنية سهلة القبول والمشهور من عامة الناس بسبب الموسيقى الجميل، والأدوات، والترتيب الكلمات، وسهولة الشخص في تقليده أو الإستماع تلك الأغنية.

الأغنية هي احد وسيلة الفن المهمة والسهلة لقبول ما تعبير عن الأفكار وشيء يشعر به من عامة الناس ، ويعتمد أن أغني مؤلف من خلال الكلمات تدل بها. في الواقع، ليس من غير المؤلف أن تشارك الكثير من الناس ويكونوا قادرين على الشعور بما يمر به مؤلفو الأغاني كما هو موضح في كلما الأغنية.

ليس فقط من الأغنيات يفهمونها، ولكن كثير من الشباب في الحاضر يجب الاستماع الأغنية العربية، حتي يتنافس العديد من الميسيقين على إعادة ترتيب أو غناء الأغنية العربية، وترجمو إلى لغات في مجتمعهم، وذلك ارتكاب الناس لتحب الأغنية في وسائل الإعلام لرؤية دائما أو مرة أخرى وجعل الأغنية

العربية أعلى مرتبة من الأغنية الآخرين. الطريقة التي يعرف بها عامة الناس الغرض من الأنية هي ترجمة الأغنية إلى اللغة الإندونيسية، أو إلى لغات الأخرى. في علم اللغة توجد تخصصات تناقش معنى وهو علم الدلالة. المترجم لزيتم بداسة التخصصات علم الدلالة بحيث لا يتم فصل الترجمة الناتجة عن السياق المطلوب. للحصول على العلامات الموجودة في الأغنية، بحاجة علم الدلالة لإختيار الكلمات في الترجمة كلمات الأغنية التي لا يفهمها الشخص، وهذا يعمل على تسهيل الأمر على شخص لمعرفة كلمات الأغنية، وللتعريف على ما يشعر به المؤلف الأغنية.

كما عرفنا، الأغنية هي احدى من وسائل الاتصال في الحضر النافعة على نقل الأفكار وما يشعره المؤلف إلى الشخص الآخرين. كل ما يقال أو يكتبه شخص ما يمكن تفسير على أنه الرمز. في هذه الحالة، تكون الأغنية رموزا، حيث تكون رموز عبارة عن كلمات تتم تسليمها بواسطة كاتب الأغاني أو حتى يغني شخص الأغنية مرة أخرى.

معرفة الرمز هي السيميوطيقية، وفقا لمفهوم السيميوطيقية هو علم الإشارات، والعلوم التي تقتضى لجميع الظواهر الإجتماعية والمجتمع والثقافة هي الرمز. السيميوطيقية هي دراسة الأنظمة والقواعد والاتفاقيات التي تسمح لها بالحصول على المعنى. (رحمد، ٢٠١١، ص. ١١٩)

وفي السيميوطيقية كان فيه علماء المشهورين وهم: جارليس سانديرسبيرس، وفيردينان ديسوسور، ورولان بارطيس الذي يملك تفسير الرمز. قال بيرس الرمز هي أداة للتواصل، فهم يقسمون الرمز إلى ثلاثة وهي: الدال، والمدلولية والتفسير. (صابور، ٢٠٠٦، ص. ٣٩) يعرف بيرس بنظرية الرمز، كما هو في (ليحت، ٢٠٠١، ص. ٢٢٧) الرمز علامة الشخص. مقارنة الرمز

عند رولان الذي يقول أن الرمز يستطيع أن يحصل المعنى المركب وهو معنى الدال والمدلول. (بوديما، ١٩٩٩، ص. ٢٢)

وإختارت الباحثة أغنية القدس توحيدنا، دين السلام، وسيدي الرئيسفي هذا البحث هذا أغنية قصة عن شداثد بين الناس جسديا أو عقليا، مثل إستهزا بالختلف الأصدقاء عن الأجناس، والديانات، وغير ذلك. ويرى الدولة الإسلامية المستعمرة باستعمار، واختلاط الذي حدث في بلدها الذي لا يهدأ، تريد الباحثة أن تكشفوا عن معنى الرمز في الأغنية. التشابه بين الأغنية هو أن كلمات قصة عن حياة الناس المستعمرين وتدل على مدى حزنه عندما اختفي الوطن الجميل دون له أثر، واستولى المستعمرون عليه، وأوضحت من الأغنية كان من المفترض أن يستعيد وطن.

ومع ذلك، في أغنية القدس توحيدنا، دين السلام، وسيدي الرئيس هو أغنية المشهورة بين أغنية الآخر في كل الوقت، و لديها عديدة من المشاهدين، وكثير شخص يترجم الأغنية إلى اللغة الإندونيسية، أو إلى اللغات الأخرى، ثم توجد الغناء الأخرى باللهجة في منطقته، وتستعمل اللغة العربية الفصحى ليسهل الإنسان معرفتها. وبسبب استعمار قتل أسرهم، طفلهم، حتى لم يشعر خلال العيد. وهم يجاهدون للأستيلاء وطن.

ب- أسئلة البحث

انطلاقا من تلك خلفية البحث السابقة فركزت الباحثة اسئلة البحث التالية:

- ١- ما معاني الممثل، وتأويل الإشارة، والموجودة في كلمات أغنية القدس توحيدنا نظرية جارليس سانديرس بيرس ؟
- ٢- ما معاني الممثل، وتأويل الإشارة، والموجودة في كلمات دين السلام نظرية جارليس سانديرس بيرس ؟

٣- ما معاني الممثل، وتأويل الإشارة، والموجودة في كلمات وسيدي الرئيس نظرية جارليس سانديرس بيرس ؟

ج- أهداف البحث

أما أهداف البحث الذي تقدمها هو:

- ١- لمعرفة معاني الممثل، وتأويل الإشارة، والموجودة في كلمات أغنية القدس توحيدنا نظرية جارليس سانديرس بيرس.
- ٢- لمعرفة معاني الممثل، وتأويل الإشارة، والموجودة في كلمات أغنية دين السلام نظرية جارليس سانديرس بيرس.
- ٣- لمعرفة معاني الممثل، وتأويل الإشارة، والموجودة في كلمات وسيدي الرئيس نظرية جارليس سانديرس بيرس.

د- فوائد البحث

ولهذا البحث فائدتان: فائدة نظرية وفائدة تطبيقية

فأما الفوائد النظرية، وهي:

- ١- يرجى من هذا البحث أن يعطى الصورة عن سميوطية لـ جارليس سانديرس بيرس.
 - ٢- يرجى من هذا البحث أن يعطي المعلومات حول علم اللغة وما يتعلق به.
 - ٣- توسيع المعلومات التي تتعلق باللغة خاصة بعلم سميوطية.
- وأما الفوائد التطبيقية، وهي:
- ١- للباحث -يستطيع الباحث من تطبيق المنهج الوصفي في تحليل كلمات أغنية القدس توحيدنا، دين السلام، وسيدي الرئيس.

- ٢- للجامعة - زيادة المرجع المكتبة الجامعة التي يمكن استخدامها من قبل محتاجة في كلية العلوم الإنسانية خاصة قسم اللغة العربية و أديبها، الجامعة الإسلامية الحكومية بمالانج.
- ٣- للقارئ - أن يكون هذا البحث مرجعا لمن يريد تطور المعارف حول ودراسات في علم سيميوطيقية خاصة لجارليس سانديرس بيرس.

٥- حدود البحث

السيميوطيقية نظرية لجارليس سانديرس بيرس يصدر بالشكل المثلث *the triadic model* لتفهم الإيماء كالرمز. وحدود من البحث هي السيميوطيقية نظرية لجارليس سانديرس بيرس يعنى الممثل، وتأويل الإشارة، والموجودة في كلمات أغنية القدس توحيدنا، دين السلام، وسيدي الرئيس.

٥- الدراسات السابقة

عرضت الباحثة الدراسات السابقة التي تستفاد منها وتؤخذ منها الأفكار، حتى يتجلى النقاط المعيزة بين هذا البحث والبحوث القديمة. وهي كما تلي:

١- مزاور. ٢٠١٦. تحليل سيميوطيقية كلمات الأغنية "sebuah pengakuan" ابو نواسل جارليس ساندس بيرس. كلية تربية جامعة ماتارام.

تستخدم هذ البحث بالمنهج الكيفي الوصفي. وأهدافهذا البحث هو لمعرفة المعاني في كلمات الأغنية "sebuah pengakuan" ابو نواس. ونتائج البحث هذا البحث هو يوجد عديد من المعاني في كلمات الأغنية كمثل: رغبة شخص للحصول على نعمة الله. رغبة شخص للحصول على رحمة الله. ثم للحصول على الطهارة حتى تتمكن من الوصول إلى المكان الجميل بجانب الله.

٢- نورنأليفا .ر. ٢٠١٤. *Animal symbols in Edgar Allan Poe's*. كلية اللغة

الانجليزية والأدبها. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
تستخدم هذه البحث بالمنهج الكيفي الوصفي وتحليل سيميوطيقية
لجارليس سانديرس بيرس. ونتائج البحث هذا البحث هو ان الحيوانات في
قصة قصيرة من Edgar Allan Poe لدي رسالة قصيرة للقرئ. هو يريد أنيعرف
نقده في قصة قصيرة او في شعر. و في قصة قصيرة، Edgar Allan Poe
يستطيع أن تخبر الرسائل وإعلام عن الحالة المدينة باستون.

٣- نور همدان. ٢٠١٧. *Symbols of Hope in Linkin Park's a thousand suns*.

lyric. كلية اللغة الانجليزية والأدبها. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية
الحكومية مالانج.

تستخدم هذه البحث بالمنهج الكيفي الوصفي وتحليل سيميوطيقية
لجارليس سانديرس بيرس. وأهداف هذا البحث هو: لتحديد رموز الأمل من
المجموعة لكلمات الأغنيات Linkin Park في الألبوم *a thousand*
suns باستخدام منهج سيميوطيقية الذي يركز على *the triadic model* لجارليس
ساندير بيرج. ونتائج البحث هذا البحث هو أن كلمات الأغنيات Linkin
Park في الألبوم *a thousand suns* يرمز إلى الأمل في الحياة الحقيقية، ثم
الأغنيات Linkin Park وينجحه رمز عن حالة حياة حزينة من الألبوم *a*
thousand suns.

٤- محمد عمرا. ٢٠١٨. سيميوطيقية في أغنية كن انت لحمود الخضر. كلية علم

الإنسانية والأدب جامعة شريف هداية الله الإسلامية الحكومية جاكوتا.

تستخدم هذه البحث بالمنهج الكيفي الوصفي وتحليل سيميوطيقية
لجارليس سانديرس بيرس. وأهداف هذا البحث هو: لمعرفة أشكال الجملة
التي تحتوي على المعاني سيميوطيقية لكلمات الأغنية كن انت، ثم لمعرفة
المعاني في كلمات الأغنية كن انت. ونتائج البحث هذا البحث هو: لديه

معنى سيميوطيقية عميق بحيث يمكن مأخوذ الدراسة أو حكمة من كلمات الأغنية كن أنت.

نمرة	الباحث	موضوع	نظرية	دراسة
١	مزاور. ٢٠١٦	كلمات الأغنية "sebuah pengakuan" ابو نواسل	جارليس ساندس بيرس	دراسة تحليل سيميوطيقية
٢	نورنأليفيا .ر. ٢٠١٤	<i>Animal symbols in Edgar Allan Poe's</i>	جارليس ساندس بيرس	دراسة تحليل سيميوطيقية
٣	نور همدان. ٢٠١٧	<i>Symbols of Hope in Linkin Park's a thousand suns lyric</i>	جارليس ساندس بيرس	دراسة تحليل سيميوطيقية
٤	محمد عمرا. ٢٠١٨	سيميوطيقية في أغنية كن أنت لحمود الخضر.	جارليس ساندس بيرس	دراسة تحليل سيميوطيقية

من الدراسات السابقة، يظهر إنما الدراسة الأولى تهتم المعنى العام من غناء "sebuah pengakuan". وأما الدراسة الثانية تبحث أيضا في المعنى دل عليها المؤلف لكن في النص الأدبي المختلف وهو القصة القصيرة، ثم الدراسة الثالثة أكثر اهتماما برمز الرجاء الموجود في ألبومات "a thousand suns" بشكل المثلث عند بيرس. والدراسة الرابعة أكثر اهتماما بشكل المركب والجملة المشتملة على امعنى السيميوطيقية في غناء "كن أنت".

فهذا البحث يبحث في سيميوطيقية في كلمات أغنية دين السلام، وسيدي الرئيس، والقدس توحيدنا نظرية جارليس سانديرس بيرس، لأن لم يكن واحدا منهم (الدراسة السابقة) يبحث عن أغنية دين السلام، وسيدي الرئيس، والقدس توحيدنا. وإنما الفرق (بين الدراسة السابقة و هذا البحث) في الموضوع المختار. وهذا أغنية هي المشهورة بين أغنية الآخر في كل الوقت، ثم قصة عن شدائد بين الناس جسديا أو عقليا.

ز- منهجية البحث

منهج البحث هو الطريق المؤدي إلى الكشف عن الحقيقة بواسطة طائفة من القواعد العامة التي تهيم على سير العقل وتحدد عملياته حتى يصل إلى نتيجة معلومة (بدر، ١٩٨٢ . ٣٣). وأما في هذه الدراسة، الطرق المنهجية التي تم القيام بها تشمل.

١- نوع البحث

هذا البحث من نوع المكتوبة (library research) وهي دراسة تقصد بها جمع البيانات والأخبار بمصادعة المواد الموجودة في المكتبة مثل الكتب والمجلات والوثائق وغيرها. لأن مصدر هذا البحث تؤخذ من الكتاب العربية التي تتعلق بهذا البحث ومن المعاجم العربية. (عاندي، ٢٠٠٠، ص. ٢٠١) استخدمت الباحثة في هذا البحث العلمي طريقة الكيفي اتجاه على بيانات الوصفية من الكلمات المكتوبة أو من لسان شخص المبحوث (مالينج، ٢٠٠٧، ص. ٦) طريقة الكيفية هي طريقة البحثية لا تحتاج إلى تصميم فروض البحث ولا تستعمل الباحثة الرقم في التفسير عن الإنتاج. ومنهج الوصفي هو أسلوب من أساليب التحليل المركز على معلومات كافية ودقيقة عن ظاهرة أو موضوع محدد أو فترة أو فترات زمنية معلومة، وذلك من أجل الحصول على نتائج علمية، ثم تفسيرها بطريقة

موضوعية، بما ينسجم مع المعطيات الفعلية للظاهرة (دويدري، ٢٠٠٠).
 (١٨٣). وفيما يتعلق بهذه دراسة، بيانه لفظيا وليس بالعدد وتستخدم
 الدراسة المكتبية أيضا.

البحث المنهج الكيفي الوصفي بهدف لتعريف كيفية استجابات
 المستمع في تلك النص الغنائ. (سوفرايوغو و توروني، ٢٠٠١، ص ٩٠)
 المنهج الكيفي (Qualitative methode) وهو منهجية البحث الذي فيه نسط
 لجميع البيانات ولا تستعمل الباحث الرقيم إلا إعطاء وتفسير في الإنتاج.
 لأن الباحثة تبحث عن سمبوطقية في كلمات أغنية القدس توحيدنا، دين
 السلام، وسيدي الرئيس.

٢- مصدر البيانات

أ- مصدر البيانات الأساسية

مصدر البيانات الأساسية كما قال كيلا هي الكتب التي ترتبط
 مباشرة إلى موضوع البحث. أي تتعلق بشخصيات أو أفكار دينية أو
 ثقافية معينة (المعروف، ٢٠٠٩، ص ١١٠-١٢). وفي هذه الدراسة
 مصدر البيانات الأساسية المستخدمة هي كلمات أغنية القدس توحيدنا،
 دين السلام، وسيدي الرئيس.

ب- مصدر البيانات الثانوية

مصدر البيانات الثانوية هي (١) المصدر البيانات في شكل
 كتب ومكتبات تتعلق بالأشياء المادية، ولكن ليس مباشرة عمل بعض
 الشخصيات الثقافية أو الفلسفة التي أصبحت موضوع البحث، (٢)
 مصادر البيانات في شكل أدبيات ذات صلة رسمية أو كتاب كمؤيد
 وصف موضوع البحث (كيلان ١٠١٢). وفي هذه الدراسة مصدر
 البيانات الثانوية المستخدمة هي كتب اللغة العربية ويوتوب والمقالات

والقواميس والأرق العلمية الأخرى والكتب الأخرى التي تتعلق بهذا التحث.

ج- طريقة جمع البيانات

جمع البيانات في كل البحوث الأساسية. وبالتالي الإجابة علي المشكلة أو تحديد محور البحث البيانات المطلوبة (الجونيدي غاني وفوزان المنصور، ٢٠١٤، ص.٦٣) الطريقة التي تستخدمها الباحثة في عملية جمع البيانات هي:

- ١- قراءة الكتاب الذي يبحث عن سيميوطيقية.
 - ٢- بالتراكم والسماع أغنية القدس توحيدنا، دين السلام، وسيدي الرئيس.
 - ٣- قراءة كلمات أغنية القدس توحيدنا، دين السلام، وسيدي الرئيس على كلمات الموسيقى الرسمية أو على شانيل يوتيوب.
 - ٤- فهم سيميوطيقية لجارليس ساندس بيرس.
 - ٥- تركيز الباحثة عن سيميوطيقية لجارليس سانديرس بيرس.
 - ٦- جمع الكتب والبيانات والمراجع الأخرى.
- د- طريقة تحليل البيانات

طريقة تحليل البيانات هي طريقة لتنظيم البيانات على التصميم والطابعة المعينة فبذلك، ترجو الباحثة أن تكتشف القواعد أو النظام المعين المتعلق بالبيانات (محمد، ٢٠١١، ص.٢٢١) البيانات التي تم جمعها في هذا البحث ثم تحليلها باستخدام التحليل الوصفي مع نموذج تحليل البيانات وفقا ميل هوبرمان. كما نقلت سوغيونو مايلز وهوبرمان يجادل بأن النشاط النوعي تحليل البيانات يتم بشكل تفاعلي يقام بشكل مستمر حتى الانتهاء، حيث أن البيانات بالفعل المشبعة.

النشاط في تحليل البيانات، وهي البيانات الحد من البيانات والتخفيض،
لمحة عامة عن الانتهاء التحقق من البيانات (جوندي، ٢٠١٤، ص.
(٣٣٧)

أ- تخفيض البيانات

الخطوات المستخدمة في تخفيض البيانات كما يلي:

- ١- الباحثة بجمع البيانات التي تم الحصول عليها.
- ٢- اختيار الباحثة البيانات، البيانات المتعلقة بسميوطيقية.
- ٣- التخلص من البيانات، البيانات التي لا تتعلق بالموضوع والموضوع
فرعي.

ب- تقديم البيانات

تقدم البيانات في شكل وصف، موجز والمخططات العلاقات بين
فئات، الرسوم البيانية. كما قال ميلس وهوبرمان الدولة التي غالبا ما
تستخدم لتقديم البيانات في البحث الوصف يعني نص سردي أو
وصفي (جوندي، ٢٠١٤، ص. ٣٤٤)

بعد تقديم البيانات، كما قال ميلس وهوبرمان الخطوات الثاني يعني:

- ١- البيانات المحصورة تكون من الكلمة تتعلق بسميوطيقية لجارليس
سانديرس بيرس.
- ٢- تلخيص البيانات.

- ٣- تقدم البيانات بوصف المختصر في شكل نص وصفي.

ج. استنتاج / إثباتالبيانات

الخطوة التالية في هذا البحث هي مرحلة الإثبات من البيانات
بعد تلخيص البيانات من خلال عملية تقليص البيانات وتقديم
البيانات على النحو التالي:

- ١- تحقيق البيانات إدانته من خلال أدلة صحيحة.
- ٢- البيانات ثم خلاص.



الباب الثاني

الإطار النظري

أ- السيميوطيقية

١- مفهوم سيميوطيقية

السيميوطيقية من اللغة الإنجليزية (semiotics)، يضاف على طريقة عامة هجاء تحجى اللغة الإندونيسية المكمل. والطريقة العامة في إشكال الإصطلاحات على اللغة الإنجليزية لا حقات في اللغة الإنجليزية. السيميوطيقية تسمى بسميولوجي. (سنطوسو، ٢٠٠٩، ص. ٢) تذكر معاجم المصطلحات اللغوية أن السيميوطيقية semiotics هو الدراسة العلمية للرموز اللغوية وغير اللغوية، باعتبارها أدوات اتصال. ويعرفه دي سوسير بأن الذي يدرس الرموز بصفة عامة، ويعد علم اللغة أحد فروع. (احمد مختار. ١٤٠٤)

السيميوطيقية والسيميولوجيا هما من اللغة اليونانية (semion) يعني الإشارة sign. وهما تبادلا، لأنهما يوجهان على العلم عن الإشارة العامة منحرفة غير عجيبة على إصلاحهما ولأنهما مستويان. أحد من الاختلافات بينهما أن سيميولوجيا يستعمله الأوروبي و السيميوطيقية يستعمله العامة الإنجليزية. أو بكلم أخرى أن سيميولوجيا يتبع فرديناند دي سوسير Ferdinand De Saussurs والسيميوطيقية يتبع جارليس سانديرس بيرس Charles Sanders Pierce. (صابور، ٢٠٠٦، ص. ١٢) السيميوطيقيا هو أحد من العلوم أو المناهج لتحليلية لدراسة الإشارة، و الإشارة هي آلة الطلب الطريقة في هذا العالم بين الناس، رأى رولاند برطيس أن السيميوطيقيا أصله هو الدراسة الإنسانية (humanity) لتفسير الأشياء (Thing). و التفسير (To Snify) في هذا الحال لا يجوز

أن لا يختلط بالمحادثة (Communicate). و أما تفسير الموضوع فليس يحمل الخير فقط. و لكن هو يثبت المنهج المركب من الإشارة. (صابور، ٢٠٠٦، ص. ١٥)

فلذلك قد عرفنا أن السيميوطيقية والسيميولوجية ينشئان في مكانين، وهما الأروبا (سوسير ١٩١٣-١٨٥٧) والإنجليزي (١٩١٤-١٨٣٩) ويلقباني "بأبي السيميوطيقية العصر". إن حياتهما ف زمان وحد، لكنهما في المكانين المختلفين، وعدم التعارف بينهما ويولدان النظرية. بيرس هو من أهل الفلسفة والمنطق وسوسير هو من أهل اللغة العامة. (صابور، ٢ٰ٠٦، ص. ١٢)

يعرف فرديناند دي سوسير باسيميوطيقية كعلم الذي يدرس عن العلامات حول المجتمع والغرض من ذلك العلم يعني ليدل على كيفية منظم العلامات مع قواعد التي ترتبها. (صابور، ٢٠٠٦، ص ٩٥) وأما مفهوم السيميوطيقية عند بيرس (Pierce) فهو الحركة والأثر الذان توريط التعاون بين الثلاثة مواد يعني العلامات وموضوعها ومفسرها. والصلة بين هذا ثلاثة جوانب ليس ثابتي ولكن دينامي مع أحد منهما يقترح الآخر في نمط دوري. (صابور، ٢٠٠٦، ص ١٢)

وكان مفهوم آخر مجتذب عن سيميوطيقية الذي يبين بؤميرتو ئيكو (Umberto Eco) وعند رؤية سيميوطيقية يعني حقل الدراسة الذي يدرس عن الأشياء الذي تستطيع أن تستخدم للكاذب. إن كان الأشياء لا تستطيع أن تستخدم لتعريف عن الكذب فهي لا تستطيع أن تستخدم لتعبير الصحة أي الحق أيضا. وخلاصة من ذلك لا تستطيع الأشياء لأي شيء كان. وعلى الرغم من ذلك فإن سيميوطيقية كنظرية

الكذب يتضمن فيها نظرية الصحة ككلمة النهر التي فيها معنى الليل. (موزاكي، ٢٠٠٧، ص. ١١)

السيميوطيقية يشمل على الفعل (action)، والأثر (influence)، أو عمل المشاركة بين ثلاثة العناصر، منها: الفعل (subjek)، والرمز (sign)، والمفعول أو الموضوع (objek)، والمعنى الجديد يظهر بعد المطالعة (interpretant). المقصود بالفاعل هنا ليس الفاعل من البشر أو الناس ولكن هذه الثلاثة هي تكون صفتها تجريدية. ولا تأثيرها عا دة الإنصالية حقيقيا. (موزاكي، ٢٠٠٧، ص. ١٧)

ويرى R. Camp و C. W. Morris أن سيميوطيقية يضم الاهتمامات الثلاثة الرئيسية الآتية: (مختار عمر. ص. ١٤)

- أ- دراسة كيفية استخدام العلامات والرموز كوسائل اتصال في اللغة المعنية.
- ب- دراسة العلاقة بين الرمز وما يدل عليه أو يشير إليه.
- ج- دراسة رموز في علاقتها ببعض.

وعلى هذا يضم السيميوطيقية كثيرا من فروع علم اللغة وبخاصة الدلالة والنحو الأسلوب كما أنه بعد من الناحية الدلالة وحدها أعم من علم الدلالة لأن الأخير تهتم بالرموز اللغوية فقط، أما الأول فيهتم بالعلامات والرموز، لغوية كانت أو غير لغوية. (مختار عمر، ص. ١٤)

٢- موضوع السيميوطيقية وتطبيقه

قد شرح الباحث عن تعرف السيميوطيقية عميقاً. والان سيشرح الباحث عن موضوع السيميوطيقية. قد عرفنا أن تحليل الرموز فيها موضوعه هو الرموز نفسه. والأساس في هذا العلم يعني السيميوطيقية

الاتصالي. وذكر أومبرطو أن ما يبحث في علم السيميوطيقية هو كل تنمية الثقافية كتنمية الاتصال. وفي تطبيقه هناك هناك مكان كثيرة تتعلق بالاتصال انفاً. واستطاع تطبيقه في حالة الأتية: (أومبرطو، ٢٠٠٩، ص. ٥٠)

أ- الاتصال الخبر

إذا ننظر تحليل الوعي كأنا نتبحر في تحليل المعنى عن كل اللفظ أو الكلمات. لأن الأصل من هذا العلم هي السيميوطيقية الاتصال، سواء كان تعليم الاتصال وأساسه هو المعنى. وأيضا نقول أنه نتعلم أيضا عن المعنى يتضمن فيها الأصل وما النوع منه وكيف وجوده في الإتصال الخبري وتعلقه بأفكار الإنسان.

ب- الاتصال الإعلاني

في الاتصال الإعلاني، لا يستعمل اللغة لوسيلة الاتصال بل يستعمل الصورة واللون والصوت فيها أيضا. وكان التحليل في السيميوطيقية هي بتحليل النظرية السيميوطيقية ويتضمن فيها الشعار. ونستطيع أن نحلل معناه بالسيميوطيقية.

ج- الفيلم

والموضوع الأخرى نستطيع تحليله بالسيميوطيقية، لأن وجود الفيلم في حولنا لديه رعدة عميق لجميع الإنسان في مشاهدته. والعناصر فيه الخيال ما يشبه بالان. القوة تأثير الأفلام على الإنسان أشد حرا من

الاتصال الأخرى. ويمكن بحثه فب الأعماق ما يقصد به

في المعنى.

د- الأدب

وهذا، من وجه مهم في تحليل السيميوطيقية. كان الأدب يملك القياس الفضاء و الوقت الذي يدل على معنى سيميوطيقية ويمكن فهمه عميقا. كما في الحكاية القصيرة التي كتبها "عمر خيام" بموضوع "سمارة (Sumaroh) و باوك (Bawuk)" فيه نستطيع أن نشعر منعكس الحياة. ورؤية سيميوطيقية في كتبه الإبداعي أو الأدب لديه ثلاثة آراء: (صابور، ٢٠٠٦، ص. ١٤٢)

- ١- الكتابة الإبداعية هي من العرض الإتصال يتعلق بالمؤلف و الأدب كنظام الرمز و القارئ نفسه.
- ٢- الكتابة الإبداعية هي من أشكال استعمال الرمز الذي يملك المرتب في المحتويات المعينة.
- ٣- الكتابة الإبداعية هي من الواقعة لازم بنيتها للقارئ مناسبا بالخبرة و علمه في الأدب. ولذا يتجه أهل سيميوطيقية علر أن تحليل الأدب في وجه السيميوطيقية تحليلا لوجود ظاهرا الاتصال.

٣- السيميوطيقية جارليس سانديرس بيرس

مفهوم السيميوطيقية عند بيرس (Pierce) فهو الحركة والأثر الذان توريط التعاون بين الثلاثة مواد يعني العلامات وموضوعها ومفسرها. والصلة بين هذا ثلاثة جوانب ليس ثابتي ولكن دينامي مع أحد منهما يقترح الآخر في نمط دوري. (صابور، ٢٠٠٦، ص. ١٢)

أما نقله أيكو ECO، السيميوطيقية عند بيرس كما : إنه دلّ على شيء عند شحص لتعبير الأشياء الأخرى مختلف الأحوال أو الطاقات. ولهذا تستطيع الباحث أن يلخص أن في الحقيقة تصف الرموز موكلة أو مصورة التي تصور الأشياء الأخرى تأسيسا بالمعاهدة المعينة.

جارليس سانديرس بيرس هو الفيلسوف المشهر في الأمريكي. رأي جارليس سانديرس بيرس عن السيميوطيقية هو علم المنطق. وأما الإصطلاح "نفكر في العلامات". يرى بيرس أن العلامات كعناصر في التواصل. وفي وقت الطويل يعرف بيرس أن كل شيء علامات (فان زوث، ١٩٩٣، ص. ١٠)

بيرس ينقسم السيميوطيقية على ثلاثة أشياء كما يالي: (دانيل تشاندلر، ٢٠٠٨، ص. ٦٧)

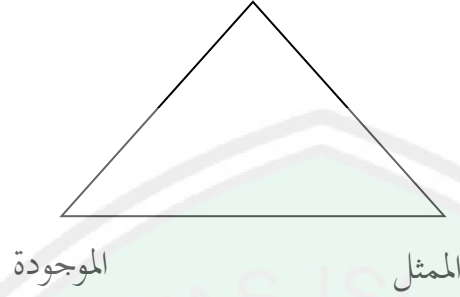
أ- الممثل : الشكل الذي تتخذه الإشارة (وهو ليس بالضرورة ماديا، مع أنه يعتبر عادة كذلك). ويسميه بعض المنظرين (حامل الإشارة).

ب- تأويل الإشارة : وهو ليس مؤولا، إنما المعنى الذي تحدته الإشارة.

ج- الموجودة: شيء يتخطى وجوده الإشارة التي يرجع إليها (المرجع إليه).

أما في كتابه إيكو ما يضمن صحيح العلامات، على رغما ذلك من عدم وجود مترجم. رأى بيرس أن التفسير هو ما ينتج عن العلامات يصبح في العقل المترجم. ولكن يمكن يستطيع أن يفهم عن تعريف مترجم. (٢٠٠٩، ص. ٩٩)

تأويل الإشارة



الممثل شبيه في معناه بالدالّ عند سوسور، وتأويل شبيهه بالمدلول. لكن يملك التأويل صفة لا توجد في المدلول. إنه إشارة في فكر المؤول. يقول بيرس : تتوجه الإشارة إلى شخص ما، أي تولد في فكره معادلا لها أو ربما إشارة أكثر تطورا. أسمى الإشارة التي تولدها تأويل . الإشارة الأولى. (دانييل تشاندلر، ٢٠٠٨، ص. ٧٢)

على أساس الرسم يستطيع أن تصريح بأن العقل هو الوساطة بين الرمز بإشارة. على أساس نتائج هذا التفكير تيريوهاكان مراجع النتائج فضلا عن تصوير جوهريين إشارة رمزية.

وفي ناحية الممثل، ينقسم بيرس الإشارة على ثلاثة أنواع وهو: (صابور، ٢٠٠٦، ص. ٢٩-٣٠)

١- الكيفية أو الصفة (Qualisign) : مزية التي توجد في الرمز.

كمثل: خفيف، رخيص.

٢- سنسنج (Sinsign): حدث الذي يوجد في الإشارة.

٣- لغيسنج (Legisign): القواعد الواردة في الإشارة.

وينقسم بيرس الإشارة من ناحية موضوعة على ثلاثة أنواع: (صابور، ٢٠٠٦، ص. ٢٩)

١- اندكس (Indeks): علاقة بين الممثل وا تأويل الإشارة وصفاته السببية.

٢- اشارة: علامة توضح وصفاته الطبيعية بين الممثل وا تأويل الإشارة. والعلاقات هو تعسفية، على أساس كذا تعاقد المجتمعية.

٣- ايقونة (Ikona) : علاقة بين الممثل وا تأويل الإشارة وصفاته نفس طبيعة.

من ناحية الموجودة، ينقسم بيرس الإشارة على ثلاثة انواع، يعنى: (صابور، ٢٠٠٦، ص. ٣٠)

١- رمي (Rheme) : علامة على حق ممكن تفسير شخص ما على أساس الاختيار. على سبيل المثال، الناس الذين عيون حمراء تمثل النعاس، أو الأشخاص الذين نفذ في البكاء.

٢- ديسيسنج (Dicisign) : الإشارة وفقا للحقيقة.

٣- حجة (Argument) : الإشارة مباشرة إلى أن يعطي سببا عن شيء.

ومن ناحية ينقسم مختلف، ينقسم بيرس الإشارة على عشرة أنواع، على وهو: (صابور، ٢٠٠٦، ص. ٤٢-٤٣)

١ - الكيفية أو الصفة (Qualisign) : مزية التي توجد في الرمز.

٢ - الأيقون سيسكن (Iconic Sinsign) : يكون المشابة بين الممثل والموجودة. مثل: الصورة، والخريطة، والعلامة.

٣- Rhematic Indexical Sinsign : الإشارة تدل على خبرة، ومباشرة يستطيع أن يكثرث لأن حضورها بسبب على سيء. مثل: بحر، لأن كثير من الناس يموت، ثم يوجد بيرق جمجمة.

٤- ديست سيسكن (Dicent Sinsign) : الإشارة تعطي معلومات لشيء.

٥- الأيقون لغيسكن (Iconic Legisign) : الإشارة تدل على معلومات القواعد. مثل: الإشارة الشير.

٦- Rhematic Indexical Legisign : الإشارة التي مرجع علي موضوعه خصوص. مثل: إسم الإشارة. في الكلمة "أين كتابك؟ تلك كتابي.

٧- ديست اندكسيكل لغيسكن (Dicent Indexical Legisign) : الإشارة تدل على معلومات ويشر إلى الموضوع المعلومات. مثل: مصبح في سيارة إسغاف.

٨- Rhematic Symbol : الإشارة ترابط بموضوع من خلال الأفكار العامة.

٩- ديست الإشار (Dicent Symbol) : الإشارة ترابط بموضوع مباشرة من خلال عقل.

١٠- حجة (Argument) : الإشارة مباشرة إلى أن يعطي سببا عن شيء.

ب- أغنية

١- تعريف أغنية

أغنية في اللغة وهي تطريب أو ترنم بالكلم الموزون وغيره، ويكون مصحوبا بالموسيقى أو غير مصحوبا. وجمع من الغناء وهي أغاني. وفي اصطلاحا هو ترديد الصوت بالشعر ونحوه بالألحان. أما التغني فهو الترنم. (سعيد، ١٤٣١، ص. ٥)

أغنية هي الشعر التي فيها النغمت في كل كلمتها. يتعلق الموسيقي باللغة وذلك يعني أن المعظم والشكل، تتعلق بالصوت واللفظ. ومن الذي يجذب الملحن في أغنية تساوى باجذبه المعني والقرئ في تلك أغنية، ألا وهو المسيقي منالشعر (سوكارنو، ٢٠٠٦، ص. ١٧٨) أغنية أن يعبر فكرة الأدبي. ومن أنواع الأدبي هو أغنية.

كما قال شوقي ضيف في كتابه أن الغناء والشعر كان مرتبطين عند العرب في عصر القديمة.(١٩٦٠، ص. ٤٣) الشعر ليس عملا سهلا ساذجا كما يعتقد كثيرا من الناس. بل هو عمل معقد غاية التعقيد، هو صناعة تجتمع لها في كل لغة طائفة من المصطلحات والتقاليد، ما يزال النقاد مند أرسططاليس يحاولون أن يصفوها بما يقيمون عليها من مراصد ومقاييس. وقد يكون من الغريب أن نجعل الشعر صناعة، ولكنه الواقع، فلكل شاعر عند اليونان القدماء معاها صانع، ولذلك كنا نراهم يقرنون في أبحاثهم الشعر الى الصناعات والفنون الجميلة من نحت وتصوير ورقص وموسيقى. (شوقي ضيف، ١٩٦٠، ص. ١٣) فالشعر في رأى العرب كما هو في رأى اليونان صناعة، وهي صناعة معقدة تخضع لقواعد دقيقة صارمة في دقها بحيث لا ينحرف

عنها صناع الشعر إلا ليضيفو إليها قواعد أخرى ما تزال تم مع نمو الشعر وتتطور مع تطوره. (شوقي ضيف، ١٩٦٠، ص. ١٤)

الشعر العربي كله نشأ في ظروف غنائية وهو في أكثره يصور شخصية الشاعر وأهواءه وميوله، وهو أيضا يمثل حياة الفرد تمثيلا قويا ولهذا كله لا بأس من أن نجعله في حيزه الشعر الغنائي العربي. (شوقي ضيف، ١٩٦٠، ص. ٣٨)

فقد كان للغناء الذي صاحبه تأثير واسع في تغيير أو زان الشعر العربي وأوضاعها القديمة. وأكبر الظن أننا لا نأتي مجديدين حين نزعم أن شعرنا العربي نشأ نشأة غنائية كغيره من أنواع الشعر الأخرى، فمن المعروف أن الموسيقى كانت ترتبط بالشعر منذ نشأته. (شوقي ضيف، ١٩٦٠، ص. ٤١)

الأغاني بما في ذلك الشعر الحر أنه لا توجد قواعد في عدد من القبائل كلمة (syllable) في كل صيف، لا يستخدم قافية أو معادلة الصوت، وليس لديهم إيقاع منتظم كما هو الحال في اتفاقية القصيدة الكلاسيكية.

أغنية عبارة من الكلمات المكونة بشكل جميل تغنيها الموسيقى. الأغاني لها إيقاع ووتيرة تظهر كل عمق للمعنى. كلمات لها معنيان : ١. الأعمال الأدبية (القصائد) التي تحتوي على تدفق المشاعر الشخصية. ٢. تكوين أغنية. (موليونو، ٢٠٠٣، ص. ٦٢٤)

إذا تركنا العصر الجاهلي إلى العصر الإسلامي وجدنا موجة واسعة من الغناء والرقص كان لها تأثير شديد في نمو الشعر الغنائي الخالص ونمو مقطوعاته. وعرف الغناء في العصر الإسلامي على ضروبه المختلفة، فعرف الغناء العدي كما عرف الغناء المصحوب بحوقة تضرب

على الآلات الموسيقية بينما يغني والمغنون. (شوقي ضيف، ١٩٦٠،
ص. ٥٣-٥٤)

٢- الموسيقي

الموسيقى هي الصوت الذي يتم ترتيبه حتى أن الأغنية تحتوي على وزن، الانسجام وخاصة الصوت المتولدة من الأدوات التي يمكن أن تنتج وزن. الموسيقى ظاهرة فريدة جداً ويمكن التي تستطيع من آلات موسيقية.

وقد الموسيقى العربية عادية، الموسيقى العربية لا تعتمد علي ترتيب وزن كالموسيقى الغربية. وفي حين أن النغمات التي يستعمل تسمى المقام (جمع: المقامات)، وهو ترتيب النغمات التي لم يتم وضعها تماماً (well tempered) وكذلك الموسيقى الغربية. وينظر إلى طبيعة هذه الصورة الموسيقية أحاديه الكتابة علي الجدران علي أغنيه واحده الذي يرافقه دفّ ، ولذلك نغم هو مع ضربات إيقاع فقط.^١

الموسيقى من الفنون الجميلة مثل الشعر، وفي العرب استعداد لها فطري لحساسية نفوسهم وشدة تأثرهم، وكان لهم في جاهليتهم ألحان توافق خشونتهم، فلما ظهر الإسلام واختلطوا بالروم والفرس اقتبسوا الموسيقى عن تلك الأمم قبل سائر العلوم الدخيلة. (جورجي زيدان،
٢٠١٣، ص. ٥٢٩)

^١ الوصول على ٢٠ مايو ٢٠١٩ في الساعة / <https://www.zonareferensi.com/pengertian-musik/> .١٢:٠٠

أنواع الموسيقى العربية:^٢

أ- فرانكو العربية (franco Arabia)

لقاء بين موسيقي غربية موسيقي شرقية، ومعظم الناس يعرفون هذه الموسيقى كما موسيقي البوب العربية. كما المغني داليدا من مصر ، سامي كلارك من لبنان.

ب- جاز العربية (Jazz Arabia)

بدأت التأثيرات المبكرة لموسيقي الجاز مع استخدام الساكسفون من قبل الموسيقيين مثل سمير سرور، في أسلوب استشرافية. استخدام الساكسفون يمكن يستطيع أن يعرف في أغاني عبد الحليم حافظ ، وكذلك كاظم الساهر ورضا العبد الله.

ج- العربية الإلكترونية (Elektronika Arabia)

العربية الإلكترونية هو الموسيقي للرقص الإلكترونية، احد موسيقي المشهور في الشرق الأوسط، يتاثر هذا الموسيقي من الموسيقي من قبل الولايات المتحدة، والموسيقي الاوروبا، والموسيقي أستراليا، وأيضا الموسيقي من الغربية الأخرى.

د- روك العربية (Rock Arabia)

في عصر ١٩٥٠ موسيقي الروك ضربت العالم ، بما في ذلك الموسيقي العربية. وينظر اليه في موسيقي الروك العربية ، الذي يمزج مع موسيقي المعادن الثقيلة (heavy mettal)، وموسيقي الروك، استنادا إلى الفروق الطفيفة في المملكة العربية السعودية.

الوصول على ٢٥ <http://locinero.blogspot.com/2014/10/v-behaviorurldefaultvmlo.html> ٢٠١٩ في الساعة ٠٠:٠٠.

٥- روب، الريغي، والهيب هوب العربية (R&B, reggae, hip hop Arabia)

إزدهر الموسيقى العربية كمثلى روب ، الريغي، والهيب هوب في ذلك الوقت مؤخرًا. في مغني الراب مع الأساليب الموسيقية من موسيقى البوب التقليدية ، والعربية كمغني عشتار في الأرض حبيبي.

٣- أنواع الشعر

نوع الشعر إلى الثلاثة اقسام فهي: (محمد هاثيم، ١٩٣٦، ص. ٩٩-١٠٠)

أ- الشعر القصصي

الشعر القصصي هو لون من الشعر يقوم على سرد حوادث تاريخية أو غير تاريخية. أو عبارة عن سرد الوقائع أو الحوادث في الشعر (موزونا أم غير موزونا) على سبيل القصصة، وأكثرها دينية، وأبطالها الألهة ومعظم حوادثها عنه وبهم. الشعر القصصي نادر في أشعار الساميين على الإجمال إلا السريان، فإن القديس أفرام نظم شيئاً منه ولعله اقتبسه من اليونان. والحق أن الشعر العربي لم يكن فيه قصص بهذا المعنى، وإن كان فيه قصص فهو بغير هذا اللون عند غيرهم من الأمم أخرى.

ب- الشعر الغناء

الشعر الغناء هو ذات العاقل التي يتغني بها ويتحدث عنها، ويصور بذلك اللون من الشعر املها والاماهها، وهو اتفها وأحلامها، وأتراحها وأفراحها، وغضبها ورضها، وغير ذلك. كما قال جورجى زيدان في كتابها (٢٠١٣. ص. ٦٨) فظهر الشعر

الغناء أو الموسيقى وفيه المدح، والهجاء، والحماسة، والفخر،
والرثاء، ووضع الأوزان الجديدة له، وطبيعي أن الظفر يبعث
على المدح، والموت يولد الرثاء، والحب يستدعي النسيب والغزل.

ج- الشعر التمثيلي

يراد بالشعر التمثيل في أصل وضعه تمثيل الوقائع التي
ترمي إلى الموعظة أو الحكمة سواء مثلت على المسرح أو لم
تمثل. وفي الشعر القصصي شيء منه لأن الياذة هو مبروس
لاتخلو من مشاهدة تمثيلية. ولكن الشعراء بدءوا في نظمهم أولا
بالشعر الخيالي التصويري المحض. فبدءوا بالعواطف يعبرون عنها
بالشعر الغنائي، ثم عمدوا إلى تمثيل الفضائل والردائل على
المسرح للاستفادة منها وهو الشعر التمثيلي. (جورجي زيدان،
٢٠١٣، ص. ٦٨)

٤- عناصر الشعر

أ- العاطفة

العاطفة هي الوجدان الدائم، والشعور الملازم،
والإحساس الذي يتمكن النازل المقيم، والطارف الذي لا يغادر
الرحل، ولا يفارق الدران ومعني هذا أن التجربة التي مرت به
الأديب. (الحشيب إ، ص. ٩٧)

العاطفة هي عنصرها في الأدب. ومع علم الأقدمين
بها، فإن إسمها لم يستعمل في الأدب العربي إلا حديثا، كالذي
قالوا عن الأدب الأمانيفيه عشق كثير، ولكن ليس فيه كلمة
عشق. (أمين. ٢٠١٢، ص. ٢٩)

إن العنصر العاطفي هو العنصور الوحيد الذي يحدد نمط الاستجابة حيال التجربة، بخاصة فيما يتصل باستجابة المتلقي لما نعرف بموضوع بأن ما يميز التجربة أو الفعالية الأدبية عن الفعالية العلمية هو علمية الانفعال التي يصدر عنها المتلقي خيال الآثر الجمالي ما دام الجمالي أساسا يقتزن بالبعد الانفعالي من الشخصية. (البستاني، ١٣٢٢، ص. ٥٧)

ب- الخيال

لا بد الأدب من عنصر الخيال وهو ضروري في كل أنواع الأدب، وهو الكوة التي نستطيع بها أن نصور الأشخاص والأشياء والمعاني. الخيال هو حسن النظم وتأليف الكلام كما قدمنا من عناصر الأدب، أعني العاطفة والخيال والمعاني لا بد أن يكون لها لفظ ونمط راق من قول يدل عليه. (أمين، ٢٠١٢، ص. ٣٣)

الخيال هو الأداة اللازمة لا ثارة العاطفة، والعنصر الذي يتناول المعاني وأفكار والحقائق فيلونها بواسطة التشبيه أو نحوها من ألوان التخلي ليهيج العاطفة في نفوس السامعين ويشعرهم بما كما شعر الشاعر وأحسن. (جمعة، ١٣٧٦، ص. ١٥٧)

ج- المعني

والشعر هو أكبر مثل للأدبي الصفي يجب أن شفافا درجة كبيرة بما فيه من معان ترتكز عليه عواطف. ويقصد بالمعني هو الموضوع الذي يعرضه النص الأدبي، فقد يكون فكرة أو قضية أو شعورا معينا أو انفعالا مر به الأديب في وقت ما. (وزارة التعليم العالي، لمرجع السابق، ص. ١٢) ولا يمكن حصر

الأفكار والقضايا والانفالات التي يعرضها الأدب لأن الأدب يستقى معانيه من الحياة واسعة لا تحصى مبادئنا.
 المعاني هو القيامة الكبرى في الأدب و في بعض أنواع الأدب يكون لها أكبر قيامة، طتب التاريخ الأدبية، وكتب النقد، والحكم، والأمثلة هي المعاني والحقائق.
 د- الأسلوب

الأسلوب هو العنصر الرابع في الأدب، فإذا كان لدين فكرة وأردنا أن نقلها إلى ذهن القارئ أو سامع فنقلناها نقلاً حرفياً فاللغة التي نستعملها لا تسمى أدباً، أما إذا كانت لدينا عاطفة سواء كانت مصحوبة بفكرة أولاً، فنقلنا إليه فكرنا وعاطفتنا فهذا أدب، وإذا كان القصد الأول مما نقله هو الفكر والعاطفة ثانوية بالنسبة للفكرة أو لم تستخدم العاطفة هي القصد الأول والفكرة تأخذ مجراها في ذهنه عن طريق مشاعر، فهذا ما يسمى فن الأدب الجميل أو الأدب سواء كان شعراً أو نثراً. (سوتمان، ٢٠٠٦، ص. ٩)

٥- أغرض الشعر

تطور الأغرض الشعر القديمة، وهي: (أحمد الاسكندري، ١٩١٩، ص. ٢٣-٢٤)

أ- الفخر

وهو تمدح المرء بخصال نفسه وقومه، والتحدث بحسن بلأهم ومكارمهم وكرم عنصرهم، ووفرة قبيلهم ورفعة حسبهم ونسبهم، وشهرة شجاعتهم. أو قديماً كانت الروابط القبلية قوية،

لذا كان الشعراء يميلون إلى الفخر الجماعي أو القبلي أكثر من ميلهم إلى الفخر فردي

ب- المدح

فن الشعر يحمل في طياته كنوزا نقية من الصفات أو الثناء على ذى شأن بما يستحسن من الأخلاق النفسية: كرجاحة العقل، والعفة، والعدل، والشجاعة، و ان هذه الصفات عريقة فيه وفي قومه.

ج- الرثاء

تعداد مناقب الميت، و اظهار التفجع والتليف عليه، واستعظام المصيبة فيه. ومن مظاهر تطوره في العصر العباسي ما طرا على معانية من أفكار الأمم الأخرى، وما امتزج بها من فكر فلسفي، فلم يعد الشاعر يكتفي في رثائه بضرب الأمثال بالملوك الأعزّة، والأمم السالفة، والوحوش الممتعة والأسود الخادرة، والنسور والحيات التي يطويها الموت على طول أعمارها، على نحو ما شاع عند القدماء من الشعر.

د- الهجاء

تعداد مثالب المرء وقبيله، وفي المكارم والمحاسن عنه. وكانت العرب في بدء أمرها لا تفحش في هجوها، وتكتفى بالتهكم بالمهجو والنشكك بين حقيقة حالة. ثم أقذع، فيه بعض الأقداع المترفون بالشعر، وحاكاهم السفهاء في ذلك.

٥- الاعتذار

هو درء الشاعر التهمة عنه، والترفق في الاحتجاج على براءته منها، واستمالة قلب المعتذر اليه، واستعطافه عليه، والنابهة في الجاهلية فارس هذه الحلبة.

٦- الوصف

عن الشاعر القديم بوصف أدوات بيئته البدوية فوصف الناقة، والفرس والسيف، والرمح، ووصف السماء، وقمرها ونجومها، ووصف الصحراء ودروبها وحيوانها، كما والوصف الجبال والقفار، والسيول والأمطار، وقد وصف لبيد ناقته، كما وصف عنزة فرسه.

٧- الغزل

احتل الغزل حيزا كبيرا في ديوان الشعر العربي، في مختلف عصور الأدب: لأن التشبيب من النفوس، لائط بالقلوب، لما قد جعل الله في تركيب العباد من محبة الغزل، وإلف النساء، فليس يكاد أحد يخلو من أن يكون معتلقا منه بسبب، أو ضارب فيه بسهم.

٨- حكمة

قديمًا كانت تعتمد على تجريبية الشاعر الشخصية، لذا كانت فب معظمها ضيقة الآفاق، قليلة المعاني، لأن تجارب الشاعر مهما تعددت فهي قليلة.

الباب الثالث

مناقشة نتائج البحث

تتكون هذه الباب على مناقشة نتائج البحث اعتمادا على أسئلة البحث التي عرضتها الباحثة في الفصل الأول. وتتكون هذا الباب على الحياة الشخص سليمان المغني والسيميوطيقية عند جارليس ساندرس بيرس في كلمات اغنية سليمان المغني وزين الرمضان ونشيد وعيد.

أ- عرض البيانات

١- ترجمة

أ- سليمان المغني

سليمان المغني هو أحد المغني المشهور في الشرق الأوسط. إسمه الكامل هو سليمان علي المغاني، ولد في الامارات العربية المتحدة في ٢٦ يناير ٢٠٠١. وبدأت الغناء سليمان المغني في عام ٢٠٠٦ ويشتهر عندما أصدر أغنية بعنوان دين السلام في عام ٢٠١٥ في الإمارات العربية المتحدة. حتى الآن يلقي المغني خمس جوائز. احد منها الفوز بالمركز الاول في مسابقة "نجوم في سماء من الارشيف" في سنة ٢٠١٤ م. وبدأت الغناء في السنة ٢٠٠٦.

أغنية و الألبومات من سليمان المغني^٣

سنة	أغنية	الألبومات
٢٠١٦	أنا مسلم	الصباح الخير - إيقاع
٢٠١٦	قسما بالله يا وطني	الصباح الخير - إيقاع

³ <https://itunes.apple.com/id/artist/sulaiman-al-mughni/1110346346#see-all/top-songs>
الوصول على ١٢ مايو ٢٠١٩ في الساعة ٢٣:٢٢.

٢٠١٦	نحبك ياوطن	نحبك ياوطن
٢٠١٦	درب العد	الصباح الخير
٢٠١٦	الصباح الخير	الصباح الخير
٢٠١٦	الصاحبي	الصباح الخير
٢٠١٦	نبح الحنان	الصباح الخير
٢٠١٥	دين السلام	

أغنية "دين السلام" أحد أغنية من سليمان المغني. كما عرفنا، كثير من أغنية لسليمان المغني، ولكن أغنية المشهرة لسليمان المغني هو دين السلام لأن هذا أغنية قصة عن كثير من الدولة الإسلامية المستعمرة باستعمار ونقص تعصب من الإنسان الى آخرين، كمثلي في لون البشرى، أو الثقة، أو القبيلة، أو عن الدين، وغير ذلك.

وكثير من المغني في البلد آخر الغناء مرة أخرى هذا الأغنية. ودين السلام هو أحد اغنية المشهر الذي قصة عن جهاد و تعصب من الإنسان الى آخرين، والمشاهد في الوسائل الإتصال خاصة في يوتيبي حصل على أكثر ١٤.١٣٠.٠٠٠ المشاهدون.^٤

ب- زين الرمضان

نشر سيدى الرئيس في ١٦ مايو ٢٠١٨. باليوتيبي "زين". زين هي واحده من شركات الاتصالات العملاقة في الكويت. هذه الاغنيه هي احد من الأغاني التي قصة عن الجهاد الناس في

⁴ الوصول على ١٥ ابريل ٢٠١٩ في الساعة ٢٠:٠٠. https://www.youtube.com/watch?v=3o-vZyPN_Zo. ٢٠:٠٠

القدس، هذه الاغنية أصبحت الاغنية الأكثر شعبية بين الناس ومالوف بين المسلمين وغير المسلمين.

هذا الاغنية قصة عن أحد الأطفال الذين احتجوا علي سيد الرئيس لما كان يقوده. والمغاني في هذا أغنية هي أليق سامي. حتى الآن مشاهد أغنية سيدى الرئيس حصل على ٤٢٧. ٢٨. ٣٧١. وكثير من المغاني كمثل فير خاليق التي تغني المرة أخرى هذا أغنية.^٥

ج- نشيد وعيد

نشيد وعيد هو أحد من المغني المشهورة في فلسطين. أغنية من نشيد وعيد هو القدس توحدا. بدأت هذه الأغنية أصدر من فبراير ٢٠١٨. حتى الآن أغنية القدس توحدا قد تم ٤١٠.٩٣٣.٠٠٠ مشاهدون. وبالإضافة إلى ذلك، ترجمت هذه أغنية إلى اللغة أخرى، مثل اللغة إندونيسيا.^٦

وأحترار الباحث الأتي على الآيات التي قصة عن يجاهدون مجتحمون للاستيلاء وطن والتي تتضمن فيها الرموز وستحلل عن المعنى منه، وقبل أن تختار الكلمات الرمزية، فينبغي لنا أن نعرف الكلمات أغنية الجميع والكامل، على وهو كما سيأتي:

"دين السلام"

كَلِّ هَذِي الْأَرْضِ مَا تَكْفِي مَسَاحَةً

لَوْ نَعِيشُ بِإِسْمَاحَةٍ

^٥ الوصول على ١٥ ابريل ٢٠١٩ في الساعة ٢٠:٠٠ <https://www.youtube.com/watch?v=JIJB7cv97D>

^٦ الوصول على ١٥ ابريل ٢٠١٩ في الساعة ٢٠:٠٠ <https://www.youtube.com/watch?v=wlalHyFzxGg&t=1s>

وَأَنْ تَعَايِشَنَا بِحُبِّ
لَوْ تَضَيَّقِ الْأَرْضِ نَسَكُنْ كُلَّ قَلْبٍ
أَبْتَحِيهَ وَبِسَلَامٍ

أَنْشُرُوا أَحْلَى الْكَلَامِ

زَيُّنُوا الدُّنْيَا بِاحْتِرَامِ

بِالْمَحَبَّةِ وَابْتِسَامِ

أَنْشُرُوا بَيْنَ الْأَنَامِ

هَذَا هُوَ دِينَ السَّلَامِ

" سَيِّدِي الرَّئِيس "

سَيِّدِي الرَّئِيس

رَمَضَانَ كَرِيمٍ

وَأَنْتَ مَدْعُو عَلَى الْإِفْطَارِ

إِذَا وَجَدْتَ بَيْتِي فِي الدَّمَارِ

وَعَادَتْ أُمِّي مِنَ الطَّابُورِ

بِحُجْنٍ وَقَلْبٍ مَكْسُورِ

وَأَذَنْتُ مَسَاجِدَ

وَرُئْتُ الْكَنَائِسَ

جَيْرَانُ فِي اللَّهِ

أَبْوَابُ بِلَا حَارِسٍ

وَوَصَلْتُ مَرَائِبُ الْمَوْتِ

إِلَى أَرْضِ الْأَحْلَامِ

دُونَ أَنْ يُصْبِحَ الْأَطْفَالُ قَضِيَّةَ رَأْيِ عَامٍ

أَنَا لَا أَنَامُ

كُلَّمَا أَعْمَضْتُ عَيْنِي أَسْمَعُ انْفِجَارَ

وَيَشْتَعِلُ سَرِيرِي دُخَانًا وَ نَارَ

وَيَخْرُجُ الْخَوْفُ مِنْ بَابِ الدُّوَلَابِ

وَتَبْكِي الْأَعَانِي

وَتَنْزِفِ الْأَلْعَابِ

تَنْزِفُ الْأَلْعَابِ

نَحْنُ الْحَارِثُونَ

نَحْنُ الْمُبْعَدُونَ

نَحْنُ الْمَذْبُوثُونَ

نَحْنُ الْمُتَهَمُونَ بِالْعِبَادَةِ بِالْعِبَادَةِ

الْمَحْكُومُونَ شَنْقًا بِالْإِبَادَةِ

الَّذِينَ قَطَعَتْ أَلْسِنَتَنَا

لَا تَهَا نَطَقَتْ بِالشَّهَادَةِ بِالشَّهَادَةِ

سَنَفُطُّ فِي الْقُدْسِ

عَاصِمَةِ فِلِسْطِينِ

يَكْتُبُهَا رَبُّ الْأَمْنِيَّاتِ الْعَالِقَةُ بَيْنَ يَدَيْكَ يَا كَلِيمُ وَ أَمِينُ

" القدس توحدها "

إيد بإيدك نحمي الأقصى ترامب بيخسا لا يا ظلم الامريكان

إيد بإيدك نحمي الأقصى من فرعون و من هامان

حكم ترامب بالقدس يخسا لا يا ظلم الامريكان

إيد بإيدك نحمي الأقصى من فرعون و من هامان

حكم ترامب بالقدس يخسا لا يا ظلم الامريكان

نادي بغداد الالية يا بيروت و يا عمان

يا الرباط المغربية أن قدسي ما تنهان

نادي تونس و الجزائر ياكويت النخوة نادي

نفدي صرخات الحرائر نفدي قدس الشهادة

يا المنامة هاتي النخوة يا رياض الشهامة

دوحة و ابوضي أخوة نحمي قدس الكرامي

حكم ترامب بالقدس يخسا لا يا ظلم الامريكان

صنعاء و مسقط عمان يا دمشق بلاد الشام
 القدس تصرخ حزنانة بين إخواني كيف أنضام
 عز القاهرة المصونة مع عز رجال الخرطوم
 من عز القدس الميمونة لازم لاجل القدس نقوم
 يا نواكشوط الغيرة طلي ناداك الاقصى احموني
 يا جزر قمرنا هلي هاتي غضبت موروني
 طرابلس الحرة الليبية مقديشو مع جيبوتي
 نادوا عالقدس الفتية يا قدسي لا لا تومتي
 القدس تنادي تركيا وتنادي عز أسطنبول
 وكوالالمبور الحمية يا جاكرتا هاتي خيول
 قوموا يا امة نبينا بالاقصى وصى النبي
 فلسطين الحرة لينا للمسلم و العربي
 فيها الصهيوني راح يخسا لا يا ظلم الامريكان

ب- تحليل البيانات

وبعد عرفت الباحثة من ترجمة الحياة عن سليمان المغني وزين رمضان ونشيد
 وعيد، كما كتبت الباحثة في البحث، منها لتعريف معنى الإشارة السيميوطيقية
 لجارليس سانديرس بيرس في كلمات أغنية لسليمان المغني وزين رمضان ونشيد
 وعيد. وبأتي بيان التحليل فيما يلي:

١-

كَلَّ هَذِي الْأَرْضِ مَا تَكْفِي مَسَاحَةً

في كلمة أغنية اول من سليمان المغني، يوجد كلمات الأرض ومساحة.
وتأويل الإشارة يعنى:

- أ. الأرض : الكوكب الذي هو موطن لجميع الكائنات التي تعيش داخلها. أو شكلها كرويا، ويسكن كثير الإنسان من الرجال أو النساء، من انواع القبائل، ومن الديانات المختلفة.
- ب. تكفي مساحة: يشعر الناس في قلب أو فكر أن الحية حديثة.

الموجودة من كلمة أغنية اول هي سليمان المغني يقصة عن الحية لأن، وتكفي مساحة في هذا الأغنية هي تكفي مساحة في أفكر، أو في قلب. لأن في هذا الزمان إذا نقص صفة تسامح بين الناس، فتكون حياته بالكراهية، ولا تريد أن تقبل آراء الآخرين. ومعنى من كلمة الأرض في هذا أغنية هي خاصة البلدها، وفي العام الأرض كلها. إذا كان الشخص ليس لديه أو نقص الصفة التسامح للآخرين، فامتلك صديقتها قليلا. وسوف يفكر بضيق على الشيء.

٢-

لَوْ نَعِيشُ بِالسَّمَاحَةِ

ثم الثانى من أغنية دين السلام لسليمان المغني، يوجد كلمة الممثل يعنى "سماحة". تأويل الإشارة من سماحة هي أحد من صفة الإنسان، وهذا الصفة المشهور في الحاضر، موقف من الاحترام المتبادل بين الجماعات، موقف منفتح ونقدر فرد أو مجتمع ضد جميع بأشكال التنوع. أو الافراد في المجتمع، أو الفعل الذي يحظر التمييز علي الرغم من الجماعات المختلفة في المجتمع، أو في مجال آخر. المواقف والأفعال التي لا تميز ضد مجموعات مختلفة، طالما الشخص ليس ضد القواعد والمعايير الموجودة. وأما سبب الذي الحرب بين الناس يعنى نقص الصفة السماحة، وأحترام، وثن.

و الموجودة هي من الكلمات أغنية الثاني، نستطيع أن نعرف وجب
ألينا أن نملك سماحة رأي، في الدين، أو في الآخر. لأن كما في كلمة أغنية
الأول، حياتنا سأفرحبالصفة سماحة، وأمان عندما بين الأفراد يملك سماحة.
وبسبب سماحة يتملص عن شجار، وعداوة، وتضارب الآخر. ويستطيع أن
يزيد عن القيمة الوطن، لان آلامه المتقدمة البلاد هي ان تقبل الفرق بين
شخص والآخرين. احترام الناس وليس ينظر الجنس، العرق، الدين، ولون
البشرة.

وَأَنْ تَعَايِشَنَا بِحُبِّ - ٣ -

في الصف الثالث من الكلمة أغنية دين السلام لسليمان المغني، يوجد
الكلمة الممثل يعني "حب". وتأويل الإشارة من كلمة حب هو مشاعر
الشخص تجاه نفسه بسبب مصلحه في شيء يمتلكه كمثلي وجهه، أو صفاة
وتذكر دائما عن اسمه، صفته، أفعله، أو كل ما فيه، ولكن ليس كل من
يتذكر دائما عن اسمه، صفته، أفعله، أو كل ما فيه هو حب. والحب هو
العمل/ النشاط الذي يقوم به الناس الى آخر، وشكل التضحية بالنفس،
والتعاطف، والاهتمام، والمساعدة، وطاعة الكلمات، واتباع، طاعة، وعلي
استعداد للقيام بكل ما يريد الكائن. والموجودة من كلمة الثالث وحب علي
لكل الإنسان يملك حب الى الآخرين، لأن بالحب لا يوجد القتل، الحسد،
المشاحنة. وهذا الدين يستطيع أمان، سالم، وفرح. والحب ليس لإنسان
فقط، ولكن الحب يمكن أيضا أن يكون لشيء لديه، ومعنى كلمة حب في
هذا الغناء، غير تذكر عن آخر دائما، ولكن لا تكره بعضه بعض.

أَبْتَحِيَّةٌ وَبِسَلَامٍ - ٤ -

ثم في الصف الخامسة من الكلمة أغنية دين السلام لسليمان المغني،
يوجد كلمة الممثل "ابتحية". وتأويل الإشارة من ابتحية هي جميع الاعمال

أو الأفعال التي يملكها الناس وتتأثر بالعادات والمواقف والعواطف والقيم والأخلاق وغير ذلك. وابتحية يمكن يستطيع أن ينظر بالعين المجردة. وهناك صفتين، وهي الصفات الجيدة والسيئة. والموجودته من الكلمة الخامسة يعني كل الإنسان لابد صغيرة أو كبيرة يجب أن يكون صفة صالحة أو جيدة، ولا يوجد تضارب بين الإنسان، ولا يشعر حسد. ومع التسامح وحسن السلوك لا يوجد شيء يضر بين الناس.

٥- أَنْشُرُوا أَحْلَى الْكَلَامِ

في الصف الستة من الكلمة أغنية دين السلام لسليمان المغني، يوجد كلمة الممثل "أحلى الكلام". وتأويل الإشارة من كلمة أحلى كلام يعني كلمه شخص للآخرين، وكلامه للمعلومات أو الآراء أو الرغبات أو المشاعر. والكلمات هي كلمات جيدة، وجميلة ولا تسيء إلى الآخرين. والموجودة من كلمة أغنية الستة هي المقصود كلمة أحلى الكلم ليس كلم الناس عندما قبل تكلم مع الآخرين تأكل السكر، ولكن يجب أن يكون كل من كلماته مهذبا، وجيدة للاستماع، وليس عنصر سخر أو لإستهزاء، يزعم بالصديقة. لأحد الأدب في الكلام هو تجنب على الحلف، والزعم والشنع على شعور، وعدم السعي للخطا مع الآخرين في الكلام والخطا، لأنه يمكن ان يدعو الكراهية والعداء ، والمعارضة.

٦- زَيْنُوا الدُّنْيَا بِاحْتِرَامٍ

ثم الممثل من الصف السبعة في الكلمة أغنية دين السلام لسليمان المغني يعني "باحترام". تأويل الإشارة من الكلمة باحترام هو الفعل الذي يدل على طاعة الإنسان، مثل عبادة. والموجودة هي كلمة باحترام في هذا الأغنية ليس استعداد الموقف واحترام الشخص الأعلى موقفة، ولكن المعني هو الموقف

الذي يجب علي الناس احترام الآخرين، لا العداء المتبادل، واحترام اراء الآخرين، ولا يضر قلوب الآخرين.

باحترام يعنى ليس أهان بين الناس، وتذكير ومسامحه بعضهم البعض إذا كان سيئة. وكل الناس وجب يملك الصفة احترام، معنى احترام ليس ضؤل، ولكن يدل علي أن الشخص قوي ويمكن ان يحافظ العواطف. وكثير عديد من الاتصالات بشكل علي أساس الاحترام المتبادل ، مما يجعل النفس وثقة وراض.

٧- اَنْشُرُوا بَيْنَ الْاَنَامِ

في الصف التسعة في الكلمة أغنية دين السلام لسليمان المغني، يوجد كلمة الممثل هو "انشروا". وتأويل الإشارة من الكلمة انشروا يعنى تنقسم شئ الذي يملكها للآخرين. مثل المعلومات، والمعرفة، والعلوم، أو كل ما الذي مطلوب للحياة. والموجودة هي أن كل الإنسان يلزم أن يقسم الأشياء الجيدة لأخونة. أن الحياة تشعر بالكمال والآخرين يمكن أن يشعر ما لدينا. شئ الذي السهل ان تفعل الناس لأنشروا عملا صحيحة يعنى تحية عند الصادف، والابتسام بالإخلاص، ومساعدة عندما آخر الضراء.

٨- هَذَا هُوَ دِينُ السَّلَامِ

ثم في الصف الآخر من الكلمة أغنية دين السلام لسليمان المغني، يوجد كلمة الممثل هو "دين السلام". وتأويل الإشارة من الكلمة دين يعنى النظام الذي يحكم التخطيط (المعتقد) العقيدة والعبادة لله والقاعدة النحوية مقترن الرابطة للبشر والبيئة، أو أساس لتوقيد. أما السلام هو حالة جيدة الإنسان، كمثلى الناس في حالة بحبوحة، أوترف، أو رغد، في صحة جيدة والسلام، و غير ذلك. ومعنى من دين السلام يعنى الدين جميل مسالم لأنه لا يوجد غير بين الناس المتدينين، وهم يشتدون الشعور بالتسامح بين الآخرين. والموجودة

في هذا الكلمات أغنية الآخر، الإنسان في العالم تريد حياة في هذا الزمان أن تكون أمان وسالم، لا يوجد إضطهاد، والحرب، والإهانة، وغير ذلك.

٩- إِذَا وَجَدْتَ بَيْتِي فِي الدَّمَارِ

في الكلمة الرابعة من أغنية سيدى الرئيس، يوجد الممثل هو كلمة "الدمار". وتأويل الإشارة من الدمار يعنى واحد الذي اخترق صغيرة ولم ينظر مرة أخرى في شكله الأصلي. والموجودة في الصف الرابعة من الغناء سيد الرئيس وهو في هذا الغناء قصة عن الحياة المجتمون في البلاد مستعمرة، وهما كل من المنزل والمحلات التجارية، والمستشفى، والمباني بانحنان التي إنكسر المستعمر ولا منطور شيء، إلا الأرض قفر الذي غني بالمباني.

١٠- وَعَادَتْ أُمِّي مِنَ الطَّابُورِ

في الكلمة الخامسة من أغنية سيدى الرئيس، يوجد الممثل هو كلمة "الطابور". وتأويل الإشارة من طابور هو أحد نشاط بصير للحصول على شيء الذي تريده. بعد أن نعرف تأويل الإشارة من الكلمة الممثل في الصف الخامسة من أغنية سيدى الرئيس، الموجودة هي قبل ان تستكشف بلادهم حياتهم الحسن، واللعب في كل وقت، وتناول الطعام كل ما تريدون. ولكن بعد ان جاء الصهاينة إلى بلاد، كانت كل الأمور الصعبة، حتى لتناول الطعام وحدها لم يكن لديهم. وهم ينبغي أن اطلب من البلاد الأخرى. معنى من الطابور في هذا الصف يعنى في قائمة الانتظار، للحصول على يريدون. يحتجون المجتمعون إلى أكالات وهم يقتنعون بالطبور الطويلة للحصول خبز.

١١- مَجْبُزٍ وَقَلْبٍ مَكْسُورِ

ثم في الصف الستة من أغنية سيدى الرئيس، يوجد الممثل هو كلمة "مكسور". وتأويل الإشارة من الكلمة مكسور يعنى اخترق شيء إلى صغير

وغير للاستخدام مرة أخرى. وبعد أن يعرف تأويل الإشارة من من الكلمة مكسور، الموجودة يعنى قلب نفس الشيء مع المرأة. عندما يكون القلب مكسوراً، يمكن يستطيع أن يترتب مرة أخرى، ولكن ليس كمثلي في الماضي. كما قلب عندما إساعة فالتعسر لإعتقاد مرة أخرى. يعنى المجتمون في القدس يسعر إساعة مع إسرائيل. لأن كل يملك المجتمون القدس قد تموت.

١٢- وَرُتَّتِ الْكَنَائِسُ

ثم في الكلمة الثمانية من أغنية سيدى الرئيس، الممثل هو كلمة "ورنت". وتأويل الإشارة من كلمة ورنت هو نتيجة من العلتين إحتكام. والموجودة من أغنية سيدى الرئيس في الصف الثمانية هي فلسطين هي مدينة مسالمة، وفلسطين بلد الديانات الثلاث، وهي الإسلام والمسيحيين واليهود. والتي من بين الأديان واحد مع دين آخر يقدر بعضها البعض، وكل وقت الإبادة أنه بدأ دائماً الدعوة لأماكن العبادة من الصعب جداً، وكل يوم بين الكنيسة والمسجد علي قدم المساواة السير بحزم. ولكن الآن كل شيء مختلف، وقد اتخذ الصهاينة كل ما لديهم، وشعروا. ولكن دائماً طرح إحساس عال من التسامح واحترام إلى الآخر.

١٣- أَبَوَاتُ بِلَا حَارِسْ

في الكلمة العشرة من أغنية سيدى الرئيس، والممثل في هذ كلمة أغنية يعنى "حارس". وتأويل الإشارة من حارس هو يعنى الشخص الذي يعطى أمانة الانتظار. والموجودة في أغنية سيدى الرئيس الصف العشرة يعنى هم نفس الشيء مع الحيوانات، في كل الوقت، وكل مكان يحرسه الجنود الصهاينة دائماً. ومن الحارس هو جنديا مبرح. ومعنه يوجد المنزل ولكن صاحب المنزل ليس هناك أو مات بسبب هجوم من إسرائيل. والمنزلة فرغ، و كل الناس يستطيع أن يدخل الى المنزل.

١٤- وَوَصَلَتْ مَرَائِبُ الْمَوْتِ

في الكلمة أحد عشر من أغنية سيدى الرئيس، يوجد كلمة الممثل يعنى "مراكب الموت". وتأويل الإشارة من كلمة مراكب الموت هو الأدوات المستخدمة في الماء، على كلا الجانبين (الأمامي والخلفي) تفتق، والأوسط وسع. اما الموت هي بالتأكيد شيء في هذه اللحظة التي تحدثت، انتقال من عالم واحد إلى عالم آخر، من دولة إلى دولة أخرى، حيث سوف تستمر الحياة البشرية. والموجودة هي الناس الذين بسبب موت الآخرين. واستخدام بالكلمة مراكب لأن الناس الذين يموتون كثيرا. كما السفينات أو المراكبات الأخرى التي يمكن أن يستف الناس.

١٥- إِلَى أَرْضِ الْأَحْلَامِ

في الكلمة إثنا عشر من أغنية سيدى الرئيس، يوجد المثل في هذ خط أغنية هي كلمة "أرض الأحلام". وتأويل الإشارة من كلمة أرض الأحلام يعنى الزهورة النائمة ، والحياة التي لا يمكن أبدا ان تنفصل عن الحياة. وسوف تنمو دائما وتتطور مع أليات اللازمة. والموجودة في الأغنية سيدى الرئيس من الصف إثنا عشر، ارض الأحلام يعنى الجنة، كل إنسان أن يحلم بأن يكون في الجنة، لأن قي الجنة لا يوجد جرائم، وقتل، وغير ذلك كما في الأرض.

١٦- دُونَ أَنْ يُصْبِحَ الْأَطْفَالُ قَضِيَّةَ رَأْيِ عَامٍ

ثم في الكلمة الثلاثة عشر من أغنية سيدى الرئيس، يوجد كلمة الممثل هي "قَضِيَّة". وتأويل الإشارة من قَضِيَّة هي عملية اجتماعية بين شخصين أو أكثر (قد تكون أيضا مجموعة) يحاول فيها أحد منهم يريد أن أبعد

الآخر عن طريقة تدميرة أو جعله عاجزة عن تحقيق أهداف الأفراد أو المجتمعون.

والموجودة من الغناء سيدى الرئيس في الصف الثلاثة عشر يعنى كما عرفنا أن الصراع في فلسطين هو صراع دائم ، ولا نعرف متى سينتهي تلك الصراع. والمقصود من قضية هي صراع كبير ويسفر المئات أو حتى آلاف من المقتول. من الأطفال الذين لا يعرفون عن أي شيء، حتى شيحون. لذلك ليس لديهم قصة جميلة من الطفولة ، والتي يعرفونها انفجار القنابل، والعنف، وقتيل من العائلة.

١٧- كَلَّمَا أَعْمَضْتُ عَيْنِي أَسْمَعَ انفِجَارَ

والممثل في الكلمة الخمسة عشر من أغنية سيد الرئيس يعنى كلمة "انفِجَارَ". تأويل الإشارة من كلمة انفِجَارَ يعنى زيادة في حجم الطاقة والنفقات بطريقه خطيرة. واحدة من الأدوات التي تنتج الانفجارات هي القنبلة. الانفجار الناتج عن القنبلة يستطيع أن فاسد وتفسخ الشيء الميته والحياة في حوله.

والموجودة من الصف الخمسة عشر من الغناء سيدى الرئيس هو احد من الأشياء التي تجعل شخص وخاصة الطفل رضة هي تضاربه. والمعنى انفجار في هذا الغناء يعنى انفجار من القنبلة التي تدمر بيت حتى أرض، أو وطن. وسوف نتذكر دائما عندما استمعوا صوت كبير.

١٨- وَيَشْتَعَلُ سَرِيرِي دُخَانٌ وَ نَارُ

في الكلمة الستة عشر من أغنية سيدى الرئيس، الممثل هو "نار". وتأويل الإشارة من كلمة نار هو تستخدم لحرق المواد في عمليات الاحتراق الكيميائي، التي تنتج الحرارة، والضوء، ومختلف نتائج الأخرى. والموجودة في صف الستة عشر من أغنية سيدى الرئيس هو النار من القنبلة المشتعلة جدا

وأجهز على ما شيء. قنبلة أو متفجرة من جنود إسرائيل. ويسبب الدمار والزوال كل ما يملك المجتمعون.

١٩- وَيَخْرُجُ الْخَوْفُ مِنْ بَابِ الدُّوَلَابِ

في الكلمة السبعة عشر من أغنية سيدى الرئيس، الممثل يعنى كلمة "خوف". وتأويل الإشارة خوف يعنى احد من العواطف الاساسيه، أو شيء الدفاع الاساسيه الحية التي تحدث إستجاب لما يرونها ويشعرون به، مثل المريض أو التهديد بالخطر. والموجودة في صف السبعة عشر من أغنية سيدى الرئيس يعنى أن الفلسطينيين الآن قد خوفا طويلا. حتى رضة الصدمة لما يحدث لها، وعائلتها، أو أصدقائها. كل منهم يراي أو يسمع عن الشيء الذي قد شهدت من اي وقت مضى. وسوف نتذكر دائما وانهم يتصورون في جميع الأوقات ، وجعل الكساد أو الصدمة حتى كبير السن.

٢٠- الَّذِينَ قَطَعَتْ أَلْسِنَتَنَا

في الكلمة ستة وعشرون من أغنية سيدى الرئيس، والممثل في هذا الكلمة أغنية هي "قطعت". تأويل الإشارة من قطعت يعنى قطع شيء بالسلاح الأبيض، أو هو عملية فصل الأجسام الصلبة إلى اثنين أو أكثر من الكائنات التي تستخدم عادة لقطع بسكين ومقص ومناشير.

والموجودة هي أن العنف الذي ترتكبه إسرائيل غير إستهزاء، أو يفصل مع عائلة، ولكن هم الخراب شيء ما يليد. ومعنى من كلمة قطعة ألسنتنا هو قطعة لسانه حتى لا يستطيع تكالم، أو اكل، أو غير ذلك. وكثير من الطفل حياها منفرد وفي أجسادهم كانت هناك كدمة بسبب الصهيوني. أو يمكن إنقطاع الرغبة في الكلام بسبب الحديث الصدمة وخاصة مع الناس المعروفين حديثا. وهم أكثر صمتا ولو مع العائلة.

٢١- لَأَنْتَهَا نَطَقْتُ بِالشَّهَادَةِ بالشهادة

في الكلمة سبعة وعشرون من أغنية سيدى الرئيس، الممثل هو كلمة "بِالشَّهَادَةِ". وتأويل الإشارة من الشهادة هي يعتقد، أو يبرير في القلب، والتحدث بالشفهى، وتطبيق بالأعمال (الأفعال). بعد أن يعرف تأويل الإشارة من الشهادة، الموجودة هي هذه الأغنية قصة عن الناس في فلسطين الذي يجاهدون يصدى لإسرائيل. والشهادة المجتمعون في فلسطين مختلف مع لإسرائيل.

المقصود من مختلف الشهادة هي كثير من المجتمعون الفلسطين المسلمون والإسرائيل اليهودية. ويفكر الإسرائيل إذا أرض الفليستين هو حقها. وأحد أسباب الصراع الإسرائيلي الفليستيني هو الاختلاف في الإيمان. وذلك، تعتقد إسرائيل أن أرض القدس هي الأرض التي يعدها الله لهم.

٢٢- إيد بإيدك نحمي الاقصى ترامب بيخسا لا يا ظلم الامريكان

في الكلمة اول من أغنية القدس توحدا، والكلة الممثل هو "إيد بإيدك". وتأويل الإشارة من إيد بإيدك يعنى الأشياء التي يتم أستخدمها لتقوية بعضهم بعض لتحقيق المنفعة. أو المجتمعون الذين هم دائما في كل الوقت، في الفرح، أو الحزن.

بعدا أن نعرف تأويل الإشارة من الكلمات أغنية في الصف اول، والموجودة هي تعاون بين الناس لاستعادة الوطن التي كانت قد اتخذت حليف. من هذا الأغنية يستطيع أن يعرف أن المجتمع دعوة الجميع الناس، وخاصة المجتمع في الاقصى للجهاد لاستعادة الوطن الذي اتخذته حليف وقد وافقت علي ذلك الولايات المتحدة. لأن يرى إسرائيل أن الوطن الاقصى هو الأرض الموعودة لها.

٢٣- إيد بإيدك نحمي الاقصى من فرعون و من هامان

في الكلمة الثانية من أغنية القدس توحيدنا، الممثل هو كلمة "من فرعون". تأويل الإشارة من كلمة من فرعون يعنى يتم استخدام عنوان المناقشة في العالم الحديث لكل حاكم مصر القديمة من جميع الفترات. وبدأ هذا العنوان لاستخدامها الحاكم الذي كان الزعيم الديني والسياسي للاتحاد لمصر القديمة. والفرعون هو ملك مات في البحر الأحمر مع جيوش حينما تعقب النبي موسى، بسبب كبريائه، واعتراف بإله، ومبرح عليالبنى إسرائيل.

والموجودة من الكلمة أغنية القدس توحيدنا يعنى تعون لتحقيق نتيجة المرجوة، أو يكون معروفا أن المجتمع القدس التعاون المتبادل للحفاظ البلاد على إسرائيل. ذكر من فرعون و من هامان هو في الماضي بنى إسرائيل هو عبد من فرعون. وهامان هو مستشار لفرعون. كما عرف بنى إسرائيل هو طمع وجبن، وهو نفس طبيعة من فرعون. والتالي فإن المجتمع القدس ينهى من فرعون أو بنى إسرائيل للدخول إلى وطن القدس بكل قوته.

٢٤- نفدي صرخات الحرائر نفدي قدس الشهادة

ثم في الكلمة السبعة من أغنية القدس توحيدنا، الممثل هو كلمة نفدي صرخات، والحرائر، والشهادة. و تأويل الإشارة هي:

أ- نفدي صرخات: هو كلام من المجتمع للدفاع ما لديها وأن يلتقطها آخر.

ب- الحرائر : أمراه شجاعة، وأيضا ذكية، أو بطالة.

ت- الشهادة : الناس الذين يسقطون في إقتل في طريق الله، التاكيد

دخول اللجنة. أو الشخص الذي شاهد على شيء.

والموجودة من الكلمة أغنية القدس توحيدنا في الصف السبعة يعنى

كثير من الناس في القدس يزعم إلى الإسرائيل، لأن هم غضبون كثير

الصاحبة، والأسرة مقتل على جنود إسرائيليين. معنى من الحرائر في هذا الصاف يعنى تشترك النساء للجهاد حارب مع جنود إسرائيليين. وغالبية المجتمع بالجهاديين في دوله القدس حارب مع الجنود الإسرائيليين يموتون. المسلمون في القدس الرجال، والنساء حتى الأطفال الجهاد كل يوم، وكل وقت باحساب أوأمتعة نفوسهم لتحرير فلسطين. وهم يقتلون في طريق الله لأن تعزيز البلد وحقوقه. يعنى الجهاد الناس في طريق الله للاستيلاء علي ما حقة، ولأنه قد حارب من قبل الجشع.

٢٥- يا المنامة هاتي النخوة يا رياض الشهامة

في الصاف الثمانية من أغنية القدس توحدا، الممثل هو كلمة النخوة والشهامة. وتأويل الإشارة يعنى:

- أ- النخوة: صفة يمكن أن تفسير إلى معنى قوية، وصحية، وعزة، وأهبة.
- ب- والشهامة: لديهم قلب ثابت وشعور كبير من الثقة في مواجهه الاخطار والصعوبات ، وما إلى ذلك لا يخافون.

بعد أن يعرف الممثل وتأويل الإشارة في الصاف الثمانية من أغنية القدس توحدا، والموجودة في هذا الكلمة أغنية يوجد الممثلين. اول يعنى النخوة يعنى منامة هي عاصمه البحرين التي يغلب عليها المسلمون، وهنا المجتمع القدس يطلب النخوة من المنامة الذي يعتبر أصدقائه. مثل طلب المساعدة من الحرس أو طلب التشجيع للدفاع عن الوطن. المدينة قوية ولديها اقتصاد متقدم جدا مثل النفط، واللؤلؤ، وأيضا من حيث صياد السمك. والثاني الشهامة، يذكر رياض الشهامة لأن يملك كثيرة من الحرس وهم الثقة في مواجهة الاخطار والصعوبات، والجهاد، ولا يخاف عن الشيء.

٢٦- دوحة وابوضبي أخوة نحمي قدس الكرامي

ثم في الصف تسعة من أغنية القدس توحدنا، الممثل هو كلمة "كرامي". وتأويل الإشارة من كلمة كرمي يعني عاليه أو موقف، كرامة، رتبة على الناس. أو يمكن أن يستطيع أيضا الفاضلة، والجودة، أو قيمة. وكل ما هو عن القيمة على الشيء. بعد أن يعرف تأويل الإشارة من الكلمة كرمي، فالموجودة هي المدينة المقدسة لأن في القدس هناك ثلاث ديانات مختلفة، هي المسيحية والإسلام واليهودية. والقدس هي المدينة التي أصبحت القبلة الأولى للمسلمين يعني في المسجد الأقصى. الاضافة إلى ذلك ، فإن القدس هي أرض الأوقاف، الأرض المقدسة من الله، والممتلىء بالبركات، والوطن الأنبياء.

٢٧- القدس تصرخ حزنا بين إخواني كيف أنضمام

في الصف إثنا عشر من الأغنية القدس توحدنا، الممثل هو كلمة تصرخ وأنضمام. وتأويل الإشارة من الكلمات تصرخ وأنضمام يعني:

أ- تصریح : صوت عال بسبب طلب المساعدة، أو جريمة، أو الدعوة، أو لأنني لا يستطيع أن وقوف التعذيب.

ب- أنضمام : لا تفعل اي شيء.

والموجودة من هذا الصاف يعني كان الصراع في القدس الذي حدث صراع طويلة، وكثيرة من الطفول أو السيوخ يقتل في الإستعمار، حتى يقول أن فلسطين هي بلد الذي مقدور إلى الإستعمار أبدا. والمجتمون في كل يوم يطلبون المساعدون للبلاد آخر، وذلك، وجب علينا لمساعدة في اي الشيء. كما في القران : وَتَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوَى وَلَا تَعَاوَنُوا عَلَى الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ.

٢٨- عز القاهرة المصونة مع عز رجال الخرطوم

في الصف ثلاثة عشر من الأغنية القدس توحدنا، الممثل هو كلمة "المصونة". وتأويل الإشارة من الكلمة المصونة هي موقف قوي وموثوق به ليس من السهل هزيمته. والموجودة هي القاهرة هي بلاد قوية، أكبر دوله اسلاميه في العالم. ناشئ كثيرة من العلماء والعلوم. لأن لديه حرس قوية، وقانون الذي لم تغير من البداية حتى الآن.

٢٩- يا جزر قمرنا هلي هاتي غضبت موروني

ثم في الصف خمسة عشر من الأغنية القدس توحدنا، الممثل هو كلمة "غضبت". وتأويل الإشارة من الكلمة غضبت يعني غير سعيد بشيء، الاضطراب العاطفي الذي يفشي عنه الفعل أو التعبير لكسب إكتفاء. الغضب هو رد فعل علي العقوبات التي تسبب فشل الاعمال التجارية أو الفعل، وعاده مع مختلف التعبيرات عن السلوك. والموجودة هي غضبت جدا حتي رد على الشيء بمثله. وطالبت المحتمون القدس بأن يكون مساعد على وقف الاستعمار في أرض القدس.

٣٠- وكوالالمبور الحمية يا جاكرتا هاتي خيول

وفي الصاف آخر من الأغنية القدس توحدنا، الممثل هو كلمة "هاتي خيول". وتأويل الإشارة من الكلمة هاتي خيول هو الرجل النبيل والجمهور الذي يعمل بمثابه المنفذ الأمني، العدالة المنفذ، زعيم المجتمع، المدافع عن المظلومين أو الضعفاء بسبب الظلم وغير البر. المهمة الرئيسية من خيول يعنى المتمثلة في إثبات الحقيقة، والمسؤولية المباشرة، والإيجاز، والريادة، والعناية بالسلامة والأمن، والنزاهة، والاستعداد دائما للوقوف من أجل الحقيقة والعدالة. والموجودة هي المجموعة القدس يطلب من جاكرتا المساعدة، مثل

الشرطة أو الجنود الذين يحافظون علي أمن الدولة، ولاستعادة بلاد. لان جاكرتا اندونيسيا هي البلد الذي هو متوسط عدد السكان من المسلمين. واندونيسيا لديها حريس و الشرطة لأمن البلاد عديدون وعظم. وهم يفكرون أن بلاد الآن غير أمن لأن النقص عدد المدافعين عن الدولة. غاية من هذه الاغنية دعوة على الجميع الناس، أما مسلمين أو غير مسلمين لمساعدة المجتمع القدس على الاستيلاء وطن مره أخرى. المساعدة في الروح أو الجسد. لأن أرض القدس قد ضاعت وأقفر مع الإسرائيل. وهذا أغنية كلها قصة عن قسوة بين الناس جسديا أو عقليا، مثل إستهزا بالختلف الأصدقاء عن الأجناس، والديانات، وغير ذلك.

وهنا سيعرف إلي أي كلمات التي يحتوى الممثل في هذا الأغنية. فيه:
أ. أغنية دين السلام

الرقم	الكلمة الممثل	الصف
١.	الأرض	أول
٢.	مساحة	أول
٣.	سماحة	الثانية
٤.	حب	الثالثة
٥.	أبتحية	الخمسة
٦.	احلى الكلام	السته
٧.	باحترام	السبعة
٨.	انشرو	التسعة
٩.	دين السلام	عشرة

ب. أغنية سيدي الرئيس

الرقم	الكلمة الممثل	الصف
١.	الدمار	الرابعة
٢.	الطابور	الخمسة
٣.	مَكْشُور	السبعة
٤.	ورنت	الثمانية
٥.	حارس	عشرة
٦.	مراكب الموت	احد عشر
٧.	أرض الأحلام	إثنا عشر
٨.	قضية	ثلاثة عشر
٩.	انفجار	خمسة عشر
١٠.	نار	ستة عشر
١١.	خوف	السبعة عشر
١٢.	قطعة	ستة وعشرون
١٣.	بالشهادة	سبعة وعشرون

ج. أغنية القدس توحدا

الرقم	الكلمة الممثل	الصف
١.	إيد بإيدك	اول
٢.	من فرعون	الثانية
٣.	نفدي صرخات	السبعة

السبعة	الحرائر	.٤
السبعة	الشهادة	.٥
الثمانية	النخوة	.٦
الثمانية	الشهامة	.٧
التسعة	الكرامي	.٨
إثنا عشر	تصرخ	.٩
إثنا عشر	أنضمام	.١٠
ثلاثة عشر	المصونة	.١١
خمسة عشر	غضبت	.١٢
تسعة عشر	هاتي خيول	.١٣

الباب الرابع

الخلاصة والافراحات

أ- الخلاصة

فد تم البحث التي بحثته البحث عن سيميوطيقية في كلمات أغنية دين السلام، وسيدي الرئيس، القدس توحيدنا نظرية لجارليس سانديرس بيرس، وبعد مناقشة نتائج البحث فإذا نستطيع أن تأخذ الخلاصة البحث كما يالى:

١- في أغنية دين السلام

في أغنية دين السلام لسليمان المغني قد إكتشف تسعة العلامة الرموز يعنى الممثل. والكلمات الممثل منها الأرض، ومساحة، وسماحة، وحب، وأبتحية، وأحلى الكلام، وباحترام، وأنشرو، ودين السلام. والموجودة من في أغنية دين السلام لسليمان المغني يعنى وجب على كل الإنسان يملك سماحة لكي تفرق، وحرب، وزنق العلاقة بين الناس، وزاد الحب للوطن.

٢- في أغنية سيدي الرئيس

قد إكتشف ثلاثة عشر علامات الرموز يعنى الممثل في أغنية سيدي الرئيس لزين الرمضان. والكلمات الممثل منها الدمار، الطبور، مكسور، ورنث، حارس، مراكب الموت، أرض الأحلام، قضية، انفجار، نار، خوف، قطعة، وبالشهادة. والموجودة في أغنية سيدي الرئيس يعنى الناس الذي قصة عن الحال في البلاد. وتموت العائلة، والصدقاء، وغير ذلك.

٣- في أغنية القدس توحيدنا

ثم في أغنية القدس توحيدنا لنشيد وعيد، قد إكتشف ثلاثة عشر علامات الرموز يعنى الممثل، منها إيد بإيدك، من فرعون، نفدي صرخات، الحرائر، الشهادة، النخوة، الشهامة، الكرامى، تصرخ، أنضام، المصونة، غضبت، و هاتي خيول. والموجودة هي دعوة على الجميع الناس، أما مسلمين أو غير مسلمين لمساعدة المجتمع القدس على الاستيلاء وطن مره أخرى. المساعدة في الروح أو الجسد. لأن أرض القدس قد ضاعت وأقفر مع الإسرائيل. وهذا أغنية كلها قصة عن قسوة بين الناس جسديا أو عقليا، مثل إستهزأ بالختلف الأصدقاء عن الأجناس، والديانات، وغير ذلك.

ب- الافتراحات

قد انتهى البحث الجامعى تحت الموضوع "كلمات أغنية القدس توحيدنا، دين السلام، وسيدي الرئيس"، ويرجو الباحث إلى من أراد يدرس الباحثون الآخرون هذا البحث حتى يعفو صحته وخطائه، وليكون هذا البحث بعضا من المراجع عن تحليل سيميوطيقية على نظرية لجارليس سانديرس الذي يبحث عن المعنى في أي أغنية، وقررت الباحث أن هذا البحث يكن بعيدا عن الكمال أو تمام وهناك من الأخطاء والنقصان فلا بد على من يبحث عما يتعلق بهذا البحث لأن يكون منه من أي جهات كانت. أرجوا من هذا البحث أن يكون مصدرا علميا لمن رغب في البحث عن السيميوطيقية عند لجارليس سانديرس بيرس. وعيضا أرجوا من هذا البحث أن يكون مصدرا علميا لمن رغب في البحث عن السيميوطيقية سواء كانت في المجال اللغة أو في المجال السيميوطيقية.

قائمة المصادر والمراجع

أ- المصادر

القرآن الكريم.

قاموس المعاني.

ب- المراجع العربية

أمين، أحمد. ٢٠١٢. النقد الأدب. القاهرة: مؤسسة هنداوي للتعليم والثقافة.
بدر، أحمد. ١٩٨٢. أصول البحث العلم ومناهجه. الكويت: الطبعة الأولى،
وكالة المطبوعات.

تشاندر، دانييل. ترجمة طلال وهب. ٢٠٠٨. أسس السيميائية. المنظمة العربية
للترجمة.

دويدري، رجاء وحيد. ٢٠٠٠. البحث العلمي أساسية النظرية وممارساته
العلمية. دمشق: دار الفكر المعاصر.

زيدان، جرجي. ٢٠١٣. تاريخ آداب اللغة العربية. القاهرة: جمهورية مصر
العربية.

سعيد بن علي بن وهف بن القحطاني. ١٤٣١. الغناء والمعارف في ضوء
الكتاب والسنة. الرياض.

ضيف، شوقي. (بلا تاريخ). الفن ومذاهبه في الشعر العربي. القاهرة: دار
المعارف.

عطية، محمد، هاشم. ١٩٣٦. الأدب العربي وتاريخه في العصر الجاهلي. دراسة
بدار العلوم.

عمر، المختار. (بلا تاريخ). علم الدلالة. القاهرة: دار العلوم.

الإسكندري أ، ومصطفى عناني. ١٩١٩. الوسيط في الأدب العربي وتاريخه.

مصر: مطبعة المعارف ثبارع الفجاز.

ج- المراجع الأجنبية

- Muzzaki, Akhamd. 2007. *Kontribusi Semiotik dalam Memahami Bahasa Agama*. Malang: UIN PRESS.
- Al-Ma'ruf, Ali Imron. 2009. *Metode Penelitian Sastra: Sebuah Pengantar*. Surakarta: FKIP-UMS.
- Budiman, Kris. 1999. *Kosa Semiotik*. Yogyakarta: LKIS
- De Saussurs, Ferdinand. 1988. *Pengantar Linguistik Umum*. Diterjemahkan oleh Rahayu S. Hidayat. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.
- Eco, Umberto. 2009. *Teori Semiotik (Signifikasi Komunikasi, Teori Tanda, Teori Produksi Tanda)*. Yogyakarta: Kreasi Wacana.
- Kaelan. 2012. *Metode Penelitian Kualitatif Interdisplinner bidang Sosial, Budaya, Filsafat, Seni, Agama, dan Humaniora*. Yogyakarta: Paradigma.
- Lechte, John. 2001. *50 Filsuf Konteporer; dari Strukturalisme sampai Postmodernitas*. Penerjemah A. Gunawan Admiranto. Yogyakarta: Kanisius.
- Lexi. J. Maleong. 2007. *Metode Penelitian Kualitatif*. Bandung: Rosda Karya
- Muhammad. 2011. *Matode Penelitian Bahasa*. Jogjakarta: Ar-Ruzz Media.
- M. Djunaidi Ghony. Fauzan al-Manshur. 2014. *Metode Penelitian Kualitatif*. Jogjakarta: Ar-Ruzz Media.
- Nata, Abudin. 2010. *Akhlaq Tasawuf*. Jakarta: P.T. Rajagrafindo Persada.
- Rachamt Djoko Pradobo. 2011. *Beberapa Teori Sastra, Metode Kritik, dan Penrapannya*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Sobur, Alex. 2006. *Tesk Media: Suatu Analisis Wacana, Analisis Semiotik, dan Analisis Farming*. Bandung: Remaja Rosda Karya.
- Zoest Art Van. 1993. *Semiotika*. Jakarta: Yayasan sumber agung.

د- المراجع من الإنترنت

<https://itunes.apple.com/id/artist/sulaiman-al-mughni/1110346346#see-all/top>

songs

https://en.wikipedia.org/wiki/Sulaiman_Al-Maghni

<https://www.zonareferensi.com/pengertian-musik/>

<http://locinero.blogspot.com/2014/10/v-behaviorurldefaultvmlo.html>

https://www.youtube.com/watch?v=3o-vZyPN_Zo.

<https://www.youtube.com/watch?v=JIJB7cv97Dg>.

<https://www.youtube.com/watch?v=wlalHyFzxGg&t=>



سيرة ذاتية

بيدا كومالا صفيانا، ولدت في بوجونغارا تاريخ ٢٠ مايو ١٩٩٧م. تخرج من المدرسة روضة الاطفال في جيندونو بوجونغارا سنة ٢٠٠٢ م، ثم التحق بالمدرسة الابتدائية الحكومية في جيندونو بوجونغارا سنة ٢٠٠٩ م، ثم التحق بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الراشيد بوجونغارا سنة ٢٠١٢ م، ثم التحق بالمدرسة الثانوية الإسلامية عبد الوهاب حسب الله تامبك بيراس جومبانج سنة ٢٠١٥ م، ثم التحقت بالجامعة مولانا مالك إبراهيم الحكومية مالانج حتى حصل على درجة سرجانا في قسم اللغة العربية وأدبها سنة ٢٠١٩ م.

